2021EKO UZTAILAREN 1EAN UDALBATZA OSOAK EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIAREN AKTA.

ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO PLENO EL 1 DE JULIO DE 2021

LEKUA: Beasaingo Udaletxea.

ARETOA: Batzar Aretoa.

EGUNA: Bata

HILABETEA: Uztaila.

URTEA: Bi mila eta hogeita bat

HASIERAKO ORDUA: Arratsaldeko zazpiak

BATZARRALDIAREN IZAERA: Ohikoa.

DEIALDIA: Lehena.

OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA: Hamazazpi (17)

LUGAR: Ayuntamiento de Beasain

LOCAL: Salón de Plenos

DIA: Uno

MES: Julio.

AÑO: Dos mil veintiuno

HORA DE COMIENZO: Diecinueve horas.

CARACTER DE LA SESION: Ordinaria.

CONVOCATORIA: Primera.

NUMERO DE MIENBROS QUE LA COMPONEN: Diecisiete (17)

UDALBURUA/PRESIDENTA:
LEIRE ARTOLA UGALDE

BILDUAK/REUNIDOS:

EAJ-PNV

- LEIRE ARTOLA UGALDE
- FRANCISCO JAVIER MATARRANZ RICO
- MARIA ELENA RUIZ ZABALA
- EDORTA DIAZ DEL RIO
- JON OLANO ARRESE
- ADUR UGARTEMENDIA LEUNDA
- AMETS ARROSPIDE ZUBELDIA
- AINARA AYESTARAN ALDASORO
- MIKEL PLAZAOLA OYARZABAL

Beasaingo EH Bildu

- NEREA MANZISIDOR MENDIZABAL
- HASIER AGIRRE ELKOROBEREZIBAR
- YOLANDA HERNANDEZ RODRIGUEZ
- JOSEBA MIKEL OLANO GUEMBE
- AITOR URDANGARIN IRASTORZA

Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak

- EVA ALVAREZ ATANES

- ANGEL REDONDO FERNANDEZ

ETORRI GABEA/AUSENTE:
MARIA LUISA VALLÉS FERNÁNDEZ (EAJ-PNV)

IDAZKARIA/SECRETARIA: Itziar Aroztegui Apaolaza

Bileran ere parte hartu dute Lurdes Alegria Lasa kontuhartzaileak.

En la reunión también ha participado la interventora Lurdes Alegría Lasa.

1.- AURREKO AKTA. 2021-05-27

2021-05-27ko aktaren berri eman ondoren, Eva Alvarez Atanes andreak esan du "*Loinatz eguneko zentroa. Covid-19ak eraginda aldi baterako itxieran emandako zerbitzuagatik GOXARA S.L.ri ordaintzea*ri" buruzko puntuan bozketaren emaitza, euskarazko bertsioan ondo badago ere, gaztelaniaz oker dagoela eta zuzentzea eskatu du.

Zuzenketa egitearen baitan, aho batez akta onartu da.

1.- ACTA ANTERIOR. 27-05-2021.

Tras dar cuenta del acta del 07-05-2021, Eva Alvarez Atanes manifiesta que el resultado de la votación en el punto relativo al "*centro de día Loinatz. Pago a GOXARA S.L. por el servicio prestado en cierre temporal por Covid-19*", si bien se encuentra correctamente en la versión en euskera, se ha equivocado en castellano y ha solicitado su corrección.

Se aprueba el acta por unanimidad con la modificación citada.

2.- ANTOLAKUNTZA BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

a.- KREDITUEN ALDAKETA. 8 ZENBAKIKO KREDITU GEHIGARRIEN ESPEDIENTEA. 2021CRAD0008

Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordearen proposamena, hots:

"*Zerrendatutako gastuak gauzatzea premiazkoa denez -horien gauzatzea ezin baita atzeratu-, zerbitzu horiek egiteko erritmoa eteteak edo, hala badagokio, horien kudeaketa mailak behera egiteak kalte handiak sortuko bailituzke, eta hauek finantzatzeko aurrekontu kredituak nahikoak ez direla edo krediturik ez dagoela kontuan hartuz, proposamen hau egin da indarrean dagoen aurrekontu egiturari egokituta.*

2.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE ANTOLAKUNTZA:

A.- MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS. EXPEDIENTE Nº 8 DE CRÉDITOS ADICIONALES.

Se ha dado a conocer la propuesta de la comisión de Organización:

"Dada la urgencia de la ejecución de los gastos enumerados, cuya ejecución no puede demorarse, dado que la interrupción del ritmo de ejecución de estos servicios o, en su caso, la disminución del nivel de gestión de los mismos causaría importantes perjuicios, y teniendo en cuenta la insuficiencia o insuficiencia de los créditos presupuestarios para su financiación, se realiza la presente propuesta ajustándose a la estructura presupuestaria vigente.

Aurrekontuko kontusaila *Partida Presupuestaria*	***Kontzeptua*** *Concepto*	***Kredituak*** *Créditos*		
		Egungoak *Actuales*	***Aldaketa*** *Modificación*	***Behin betikoa*** *Definitivo*
0220.480.231.00.01	*Udal tasen inguruko laguntzak/ Ayudas tasas municipales*	*34.000,00*	*19.000,00*	*53.000,00*
0110.644.920.01.01	*GIS proiektuaren garapena/ Desarrollo proyecto GIS*	*0,00*	*18.150,00*	*18.150,00*
0350.601.153.20.01	*Azp. eta urb.: Urbialde plaza/ Inf. y urb.: Urbialde plaza*	*0,00*	*420.000,00*	*420.000,00*
GUZTIRA / *TOTAL*		*34.000,00*	*457.150,00*	*491.150,00*

KREDITU GEHIGARRIAK FINANTZATZEKO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE FINANCIACIÓN DE CRÉDITOS ADICIONALES

Sarreren kontzeptuak edota gastuen kontu-sailak	***Baliabidearen kontzeptua***	***Sarrera handiagoak/ gastuetako bajak***
870.01	*Gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina*	*457.150,00*
GASTUEN GEHIKUNTZAK GUZTIRA		*457.150,00*

Hiz egiteko txanda eman ondoren bildutakoek proposamenarekiko iritzi hauek azaldu dituzte:

En el turno de intervenciones los asistentes han expresado las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “En esta propuesta nos abstenemos. Estamos de acuerdo en que se aumenten las partidas de las dos primeras propuestas (ayudas a tasas municipales y desarrollo del proyecto GIS), pero tenemos nuestras dudas sobre los 130.000,00 que irán para terminar la obra de Urbialde. Pensamos que esta obra se debería de contratar de acuerdo a la Ley tal y como indica el informe de la Interventora, y así no se indica en el informe del técnico. Por ello nos abstenemos.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Guk eskatu nahi dugu, ahal izan ezkero, aparte bozkatzea.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "Nosotros queremos pedir, si es posible, que se vote por separado.

Kontuhartzailearen ustetan ez dago arazorik bi bozketa egiteko. Horren ondorioz bi bozketa egin dira: alde batetik udal tasen inguruko laguntzak eta GIS proiektuaren garapena eta bestetik Urbialdeko obrei lotutakoa.

La Interventora considera que no hay problema en realizar dos votaciones. Como consecuencia de ello se han realizado dos votaciones: por un lado las ayudas en torno a las tasas municipales y el desarrollo del proyecto GIS y por otro el vinculado a las obras de Urbialde.

GIS proiektua garatzeko eta udal tasen inguruko laguntzei buruz, bozketa egin da eta aho batez onartu da.

Se somete a votación la preopuesta del desarrollo del proyecto GIS y las ayudas en torno a las tasas municipales y se aprueba por unanimidad.

Jarraian Urbialde plazaren azpiegitura eta urbanizaziori buruzko bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

A continuación se somete a votación la infraestructura y urbanización de la plaza Urbialde, obteniendo el siguiente resultado:

Aldeko botoak: 9 (EAJ-PNV)
Aurkako botoak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu).
Etorri gabea: 1 (EAJ-PNV)

Votos a favor: 9 (EAJ-PNV)
Votos en contra: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu).
Ausente: 1 (EAJ-PNV)

Horren ondorioz gehiengo absolutuarekin ondorengo erabakia hartu da:

En consecuencia, se ha adoptado el siguiente acuerdo por la mayoría absoluta:

Lehenik. 8. Kreditu gehikuntzen bidez 457.150,00 euroko zenbatekoaz eta eranskinean zehazten den moduan finantzatzen den kreditu aldaketa hasiera batean onartzea, eta kapituluka honela laburtzen dena:

Primero: Aprobar inicialmente la modificación de créditos n. 8 en la modalidad de créditos adicionales, financiada tal como se detalla en la documentación que se adjunta, por importe de 457.150,00 euros y cuyo resumen por capítulos es el siguiente:

GASTUAK

GASTO

Kap.	Izena	Euro
4	Transferentzia arruntak	19.000,00
6	Inbertsio errealak	438.150,00
GASTUEN GEHIKUNTZA		**457.150,00**

SARRERAK

INGRESOS

Kap.	Izena	Euro

8	Finantza aktiboak	457.150,00
FINANTZAZIOA		**457.150,00**

Bigarren.- Aipatutako akordioa jendaurrean jartzea, 15 eguneko epean bidezkoak diren alegazioak aurkeztu ahal izateko. Alegaziorik jasoko ez balitz, behin-betirako onartutzat emango da.

Segundo .- Someter a exposición pública por espacio de 15 días al efecto de presentar alegaciones, entendiéndose definitivamente aprobada si no se presentara reclamación alguna.

b.- ERAGOZPENA EBAZTEA ETA KREDITUAK JUDIZIOZ KANPO AITORTZEA. 2021ERET0002

b.- RESOLUCIÓN DE REPARO Y RECONOCIMIENTO EXTRAJUDICIAL DE CRÉDITOS.

Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordearen proposamena, hots:

Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Organización:

“AURREKARIAK

“ANTECEDENTES

1.- Udaleko kontuhartzaileak S2/2021 eragozpen etengarria eman du, eta hori ebaztea Udalbatzari dagokiola adierazi du.

1.- La Interventora municipal ha emitido reparo suspensivo S2/2021 con la indicación de que su resolución corresponde al Ayuntamiento Pleno.

2.- Eragozpenaren xede diren gastuen sail kudeatzaileko teknikariak justifikazio txostena egin du, 280.908,58 euro kopurukoak diren ondorengo lanak burutu direla adieraziz:

2.- El responsable técnico del departamento gestor ha emitido informe justificativo, señalando que ya han sido efectivamente ejecutados los trabajos por importe de 280.908,58 euros que se señalan a continuación:

MOYUA	*PARTIDAS ACEPTADAS DEL PRESUPUESTO DE REPARACIONES (ACUERDO DIC. 2020)*	*EGINDAKO LANAK ETA FAKTURA BIDALI GABEKOA*	*188.123,87 €*
MOYUA	*PAGO PENDIENTE 4 CERTIFICACIÓN*	*2017-FAKT-002401-00*	*36.054,53 €*
MOYUA	*REFORMA JARDINERA (PARTERRE)*	*EGINDAKO LANAK ETA FAKTURA BIDALI GABEKOA*	*17.676,58 €*
MOYUA	*PRESUPUESTO MARZO 2021*	*2017-FAKT-002402-00*	*13.285,80 €*
GAUSARK	*Obra zuzendaritza*	*EGINDAKO LANAK ETA FAKTURA BIDALI GABEKOA*	*1.978,35 €*
GAUSARK	*Obra zuzendaritza 6 urte*	*EGINDAKO LANAK ETA FAKTURA BIDALI GABEKOA*	*17.545,00 €*
JON ELORZA	*ELORZA OBRA ETA ERREFORMAK*	*EGINDAKO LANAK ETA FAKTURA BIDALI GABEKOA*	*1.361,25 €*
BIDEA ELEVACIONES	*PLATAFORMA JASOTZAILEA*	*2019-FAKT-003457-00*	*3.915,21 €*
ZYUR KOORDINAKETA	*SEGURTASUN KOORDINAKETA*	*2020-FAKT-003423-00*	*968,00 €*
			280.908,58 €

3.- Jurisprudentzia errepikatua izatea, partikularrek Udalaren eskariz benetan egindako prestazioen ordaina jasotzeko duten eskubidearen alde, eta administrazio publikoa bidegabe aberastea saihestea.

3.- Existencia de jurisprudencia reiterada en favor del derecho de los particulares a ser resarcidos de las prestaciones efectivamente realizadas a solicitud del Ayuntamiento y evitar que se produzca un enriquecimiento injusto de la Administración pública.

Azaldutakoa kontutan izanik, Udalbatzaren onespenerako aurkezten da ondorengo

Teniendo en cuenta lo expuesto, se somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente

PROPOSAMENA

1.- Udal kontuhartzaileak jarritako S2/2021 eragozpenaren ebazpena, kredituen judizioz kanpoko aintzatespena onartuz eta bide emanez adierazitako 280.908,58 euroko gastuak 2021eko aurrekontuan aplikatu ahal izateko, dagokion kreditu aldaketa espedientearen bidez.

2.- 280.908,58 euro guztizko gastuak onartu eta dagokion kreditu aldaketa onartzen denean gastu horien ordainketa agintzea."

PROPUESTA

1.- Resolución del reparo S2/2021 interpuesto por la Intervención municipal, aprobando el reconocimiento extrajudicial de créditos que permita aplicar al presupuesto 2.021 los gastos referidos por importe de 280.908,58 euros, tras la aprobación del oportuno expediente de modificación de créditos

2.- Acordar la aprobación de los gastos correspondientes al importe de 280.908,58 euros, así como la ordenación del pago de los mismos una vez que la modificación de créditos resulte aprobada."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek adierazi dira proposamenarekiko:

En el turno de intervenciones los asistentes han manifestado las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "En el informe de la Secretaria se indica que si no se abonan las obras realizadas por un particular, se produce un enriquecimiento injusto del Ayuntamiento, pero más adelante se especifíca que eso ocurre porque el particular se halla en la creencia que esa obra le incumbe, como consecuencia de actuaciones realizadas por la Adminsitración. Nosotros entendemos, tal y como recoge la doctrina que esta situación es puntual y extraordinaria, pero esta es la herramienta que permitiría pagar las facturas pendientes por la obra ejecutada en Urbialde. Tal y como dijo EH Bildu en la comisión es una herramienta que es extraordinaria pero es la segunda vez que se utiliza en este año. Está claro que los trabajos realizados hay que abonarlos. Lo explicado en la comisión informativa sobre cuál ha sido el motivo de tener que ejecutarlas, al parecer derivan de una mala ejecución de los trabajos de impermeabilización de la plaza. Ello derivo en que se tuvo que "hacer y desahacer", engordando así los gastos de la obra y los daños en bajos y garajes, que creemos que habrán sido objeto de reclamación generando más gasto. ¿De quien es esta responsabilidad, de la empresa que ha ejecutado las obras, de la Administración o es de los ciudadanos por ser éstos los que terminan pagándolo?. Por ello votamos en contra."

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): "Gu abstenitu egingo gara. Enpresa bat dago egindako lanak kobratu behar dituenak eta iruditzen zaigu derrigorrez eman beharreko pauso bat dela zoritxarreko kudeaketa bati irtenbidea emateko. Formula bat planteatzen da, puntuala izan behar duena eta iazko urrian ere

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "Nosotros nos vamos a abstener. Hay una empresa que tiene que cobrar los trabajos realizados y nos parece que es un paso obligado para dar solución a una gestión desafortunada. Se plantea una fórmula que debe ser puntual y que también se dio en octubre del año pasado,

eman zena, jurisprudentziak esaten duenaren arabera, hau da, udalak ez aberastearena. Noski, ezin da aberastu baina kasu honetan gauzak gaizki egin direlako. Nik uste dut ezkutatzen direla eta onartu egin beharko litzateke gauzak ez direla ondo egin. Hainbat gorabehera izan dira obra honetan. Obra esleipena egin zen, amaitu zen eta ez zuen eman espero zena. Ondorioz gehi kostua sortu da, ea %85ekoa. Egia da inpermeabilizazio kontuetan akatsak egon daitezkeela baina kudeaketa ez da batere ona izan. Bizilagunei erantzun azkarra emateagatik kontratazioan irregulartasuna egon da. Beraz, salbuespeneko formula hau onartuko genuke baina hurrengo lizitazioa ea nola ateratzen den. Gelditzen diren obrak udaran egin nahi badira, gure zalantzak azaldu obra-exekuzioari buruz."

según dice la jurisprudencia, es decir, de no enriquecimiento municipal. Claro, no se puede enriquecer pero en este caso es porque las cosas se han hecho mal. Yo creo que se esconde y habría que admitir que las cosas no se han hecho bien. Ha habido varias incidencias en esta obra. Se hizo la adjudicación de obra, se acabó y el resultado no ha sido el esperado. En consecuencia se ha generado un sobrecoste, casi del 85%. Es cierto que puede haber errores en cuestiones de impermeabilización pero la gestión no ha sido nada buena. Ha habido irregularidades en la contratación por dar una respuesta rápida a los vecinos. Por lo tanto, aceptaríamos esta fórmula excepcional pero a ver cómo sale la siguiente licitación. Si se quieren realizar las obras que quedan en verano, exponer nuestras dudas sobre la ejecución de las obras. "

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Salbuespenako egoera, bai eta bigarren aldia horrelako espediente mota bat ekartzen duguna, baina kontuhartzailearekin hitz egin ostean esan espediente mota hau ere berria dela. 2015ean sartu ginenean Oriamendiko obrak 2014tik amaituta zeuden eta kalea irekita, baina obra likidatu gabe zegoen. Eta likidazio horren ondorioz gertatzen da egindako obrak ordaindu egin behar direla. Bere garaian ez zen erabili espediente mota hau, momentu hartan ez genekielako, baina orduan ere espediente mota hau tartean ez bazegoen ere, ordaindu beharra izan zen.

Exekuzio txarra. Jakingo bagenu hemen benetan erantzukizuna norena den!. Parte asko egon dira, hasi proiektua egin zenetik. Esaten zaigu proiektuak bere hastapenean 800.000,00 €ko aurrekontua zuela eta eskatu zela 500.000,00 €tara jaistea eta aurrekontua horretara akotatu behar izan zela. Hitzarmen horren berri 2015etik geroago jakin genuen non sustatzailearen kontra erkidegoa ibili da hasieratik eta epaitegira joan zen, izan ere etxe hauetako garajeak eraiki zirenetik ur-arazoak izan dituzte. Momentu batean Udalak erabaki zuen hor sartzea eta tratua izan zen, 100.000 € sustatzaileak eta gainerantzekoa udala eta bizilagunen artean erdibana. Horren ondorioz, obra konplexua izan da. Obrak hasi zirenetik eraikitze-sistema aldatu beharra izan da, inpermeabilizazioa ere bai eta obra amaitu eta sei hilabete barru, lehenengo euriak hasi zirenean hasi zen ura garajeetara iristen eta batek baino gehiagok sufritu dute zer den beraien garajeetan ura edukitzea. Horren

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Situación excepcional, si, y es la segunda vez que traemos un tipo de expediente de este tipo, pero después de hablar con la Interventora, decir que este tipo de expediente también es nuevo. Cuando entramos en 2015 las obras de Oriamendi estaban finalizadas desde 2014 y la calle abierta, pero la obra no estaba liquidada. Y como consecuencia de esa liquidación sucede que hay que pagar las obras realizadas. En su momento no se utilizó este tipo de expediente, porque en aquel momento no lo sabíamos, pero aunque entonces no estaba por medio este tipo de expediente, habia que pagarlo igualmente.

Mala ejecución. ¡Si supiéramos aquí de quién es realmente la responsabilidad!. Ha habido muchas partes, desde que se realizó el proyecto. Se nos dice que el proyecto tenía en su inicio un presupuesto de 800.000,00 € y que se pidió rebajar a 500.000,00 €y hubo que acotar el presupuesto a ello. Este convenio se conoció más tarde de 2015, en el que la comunidad ha actuado desde el principio contra el promotor y fue al juzgado, ya que desde que se construyeron los garajes de estas casas han tenido problemas de agua. Hubo un momento en el que el Ayuntamiento decidió entrar y hubo un trato, los promotores ponían 100.000 € y el resto a partes iguales entre el ayuntamiento y los vecinos. Como consecuencia, la obra ha sido compleja. Desde el inicio de las obras ha sido necesario cambiar el sistema de construcción, la impermeabilización, y seis meses después de la finalización de la obra, cuando comenzaron las primeras lluvias, comenzó a llegar el agua a los

aurrean, zer?. Erantzukizun bila hasi eta bitartean garajeak geroz eta okerrago ezin erabiliz?. Erabaki zen pixkanaka-pixkanaka hastea. Konplexua izan da zeren eta ezjakintasuna zegoen zehatz mehatz zein irtenbide eman behar zitzaion konponketari. Fase bat egin zen eta ondorioa ona bazen, beste fase batekin hasi eta horrela lortu zen uraren iturri nagusienak ekiditea. Orain falta zaigu plazako hegoaldea. Horretarako ikastolatik hasi eta beste hainbat puntu konponduko dira. Enbarazuak sortu dira ikastolarentzat, eguneko zentroarentzat eta bizilagunentzat ere bai garaje batzuk ezin izan direlako erabili. 2015ean hasitako obra da eta falta den honetan konfiantza izan dezagun irailetik aurrera beste Urbialde bat izateko, garajeetan urik sartzen ez dena."

garajes y más de uno ha sufrido lo que es tener agua en sus garajes. Ante eso, ¿qué?. ¿Buscar responsabilidades, y mientras tanto sin poder utilizar los garages?. Se decidió empezar poco a poco. Ha sido complejo porque no se sabía exactamente cual era la solución que había que dar a la reparación. Se hizo una fase y si la conclusión era buena, se empezó con otra fase y así se consiguió evitar las principales fuentes de agua. Ahora nos falta el sur de la plaza. Para ello se empezará de la ikastola y se van a arreglar otros puntos. Se han creado molestias para la ikastola, para el centro de día y también para los vecinos porque algunos garajes no se han podido utilizar. Es una obra iniciada en 2015 y en lo que falta confiemos en que a partir de septiembre tengamos otro Urbialde en el que no entra agua en los garajes. "

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): "Lehenengo esleipenetik ondorioztatutako obrak amaitu eta gero egin izan behar diren aktuazioa horiek ez dut uste bide ematen duenik 400.000,00 €tara iritsiko den konpontze batek, aurrekontuan aurreikusi gabe egitea inolako esleipenik gabe. Iruditzen zaigu badaudela saltatu ezin diren arauak. Oraindik bi urte falta dira legealdia amaitzeko eta ez dugu nahi horrelako salbuespenik."

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "Las actuaciones que se han de realizar una vez finalizadas las obras derivadas de la primera adjudicación, no creo que permitan que una reparación que alcance los 400.000,00 €, se realice sin ninguna adjudicación prevista en el presupuesto. Nos parece que hay normas que no se pueden saltar. Aún quedan dos años para el final de la legislatura y no queremos una excepción así. "

Bozketa eginda, aho batez ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 9 (EAJ-PNV)
Aurkako botoak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu).
Etorri gabea: 1 (EAJ-PNV)

Horren ondorioz, proposamena gehiengo osoarekin onartu da.

Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:

Votos a favor: 9 (EAJ-PNV)
Votos en contra: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu).
Ausentes: 1 (EAJ-PNV)

En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.

c.- ASEGURUEN KONTRATUAK LUZATZEA. 2018PEBO0026

Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordearen proposamena, hots:

"AURREKARIAK

C.- PRÓRROGA DE LOS CONTRATOS DE SEGUROS.

Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Organización:

"ANTECEDENTES

I.- 2018-04-26. Udalbatza Osoaren erabakia lizitazio prozedura eta plegu administratibo nahiz teknikoa onartzeari buruzkoa, Beasaingo Udalaren eta bere erakunde autonomoen aseguruak kontratatzeko.

I.- 26-04-2018. Acuerdo del Pleno relativo a la aprobación del procedimiento de licitación y del pliego administrativo y técnico para la contratación de seguros del Ayuntamiento de Beasain y sus Organismos Autónomos.

II.- 2018-06-28. Lizitazio prozedura burutu ondoren, Udalbatza Osoak erabaki zuen, Aseguru pribatuen 1, 2, 3 eta 4 zatiak, hau da, higiezin eta higigarriei kalteak, erantzukizun zibila, ibilgailuak eta erraldoi eta buruhandi konpartsari asistentzia sanitarioa ematea ondorengoari esleitzea: SEGUROS LAGUN ARO, S.A.ri . esleitzea eta Aseguru pribatuen 5. zatia, hau da, kargu publiko eta enplegatuen erantzukizun zibil profesionala; ondorengoari esleitzea: AIG EUROPE LIMITED SUCURSAL EN ESPAÑA.

II.- 28-06-2018. Tras el procedimiento de licitación, el Pleno de la Corporación acordó asignar a Seguros Lagun Aro, S.A. los Lotes 1, 2, 3 y 4 de Seguros Privados, esto es, daños a inmuebles y muebles, responsabilidad civil, vehículos y asistencia sanitaria a la comparsa de gigantes y cabezudos, así como el Lote 5 de Seguros Privados, esto es, la responsabilidad civil profesional de los cargos públicos y empleados, asignando a AIG Europe

III.- Lizitatzaileek Kontratu Legearen 150. artikuluan aurreikusitako dokumentuak aurkeztu ondoren, Alkateak (plenoak horretarako baimena eman da), uztailaren 24an Ebazpena eman zuen behin betiko esleipena eginez.

III.- Presentada por los licitadores la documentación prevista en el artículo 150 de la Ley de Contratos, el Alcalde (autorizado por el Pleno) dictó Resolución de 24 de julio con adjudicación definitiva.

IV.- 2018-08-21ean, SEGUROS LAGUN ARO, S.A.rekin eta AIG EUROPE LIMITED SUCURSAL EN ESPAÑA zegozkion kontratuak sinatu ziren. Bi kasutan egikaritze epea ondorengoa izanik: bi urtekoa, 2018ko IRAILAREN 1etik kontatzen hasita, baina kontratua beste hiru urtetan luzatzeko aukerarekin. Luzapenak urte betekoak izatea aurreikusten da eta espresuki kontratazio organoarekin adostuak izan beharko dira. Enpresariarentzat derrigorrezkoak izango dira, beti ere, bere aurre-abisua kontratuaren iraupen epea amaitu baino bi hilabete lehenago egiten bada.

IV.- Con fecha 21/08/2018 se suscribieron los correspondientes contratos con Seguros Lagun Aro, S.A. y AIG Europe Limited Sucursal en España. El plazo de ejecución será de dos años a contar desde el 1 de septiembre de 2018, con posibilidad de prórroga del contrato por otros tres años. Se prevé que las prórrogas sean de un año y deberán ser acordadas expresamente con el órgano de contratación. Serán obligatorios para el empresario siempre que su preaviso se produzca dos meses antes de la finalización del plazo de duración del contrato.

V.- 2018-10-30ean, SEGUROS LAGUN ARO, S.A.rekin kontratua aldatzen da, aseguratutako ondasunen artean Loinatz futbol zelaia aurreikusteko. Gehitutako ondasunagatik primaren kostua, 1.071,62 €koa da. Ondasun aseguruaren prima 2019-09-01eraino, 36.735,25

V.- Con fecha 30-10-2018 se modifica el contrato con Seguros Lagun Aro, S.A. para prever entre los bienes asegurados el campo de fútbol de Loinatz. El coste de la prima por el bien añadido es de 1.071,62 €. La prima del seguro de bienes hasta el 01-09-2019 es de 36.735,25 €. Para los siguientes ejercicios será de 36.794,06 €.

€koa da. Hurrengo ekitaldietarako, aldiz, 36.794,06 €koa izango da.

VI.- 2020ko ekainaren 29an Osoko Bilkuran onartu zen kontratuaren lehenengo luzapena 2021eko abuztuaren 31 arte. Kontratuaren arduradunak (Antolakuntza eta GGBB arduraduna), 2021-05-27an txostena eman du adieraziz ezarritako helburuak behar bezala eta osorik bete direla eta kontratua beste urtebetez luzatzea proposatzen dela. Bestalde Idazkaritzak 2021eko ekaninaren 21eko datarekin txosten eman du adieraziz zilegi dela kontratua luzatzea beste urte betez, baina kontratuen bi aldeen artean adostuak izan beharko direla. Enpresariarentzat derrigorrezkoa izateko, aurre-abisua kontratuaren iraupen epea amaitu baino bi hilabete lehenago egin behar da.

VI.- Con fecha 29 de junio del 2020 se aprobó en pleno la primera prórroga de un año hasta el 31 de agosto del 2021. El Responsable del Contrato (Responsable de Organización y RRHH), con fecha 27-05-2021, emite informe indicando que se han cumplido satisfactoriamente y en su totalidad los objetivos establecidos y que se propone la prórroga del contrato por un año más. Por otra parte, la Secretaría ha emitido un informe de fecha 21 de junio del 2021 en el que se señala la posibilidad de prorrogar el contrato durante un año más, pero que deberán ser acordados entre ambas partes. Para que sea obligatorio para el empresario, el preaviso deberá realizarse con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

VII.- Baldintza pleguaren 6. artikuluaren arabera, prezioa berrikusteko aukerarik ez dago. Primaren kopurua bakarrik aldatuko da aseguratutako ondasunen kopuru aldaketak daudenean, (bajak eta gehitzeak), edota Udal aurrekontuko Quantuma aldatzen denean kontratazio organoak ekintza honetarako ahalbidetu duen Alkatearen aurretiazko onarpen espresuarekin.

IV.- Según el artículo 6 del pliego de condiciones, no cabe la posibilidad de revisión del precio. La cuantía de la prima sólo variará cuando se produzcan variaciones en el número de bienes asegurados (bajas e incrementos), o cuando se modifique el Quantum del Presupuesto Municipal con la aprobación previa expresa del Alcalde que el órgano de contratación haya permitido para este acto.

OINARRI JURIDIKOAK

FUNDAMENTOS JURÍDICOS

Kasu honetan, azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoaren Kontratuak arautzen duena aplikatu behar da (29. artikulua). Luzapena aurreikusita egon behar da eta espresuki erabakia hartu behar da. Ezin dena da, tazituki luzatzea. Luzapena IV. Aurrekarietan esanda bezla, baldintza administratibo pleguaren 2. artikuluan eta kontratuetan aurreikusia dago.

En este caso es de aplicación la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (art. 29). La prórroga debe estar prevista y debe adoptarse un acuerdo expreso. Lo que no puede ser es que se alargue tácitamente. Prórroga IV. Dicho en los antecedentes, está previsto en el artículo 2 del pliego de cláusulas administrativas y en los contratos.

Beraz, Antolakuntza batzordeak, kontuan izanik, luzapena, organo kontratatzaileak berariaz

Por tanto, la Comisión de Organización, teniendo en cuenta que la prórroga debe ser

onartu behar duela, Udalbatza osoari ondorengo erabaki-proposamena egiten dio:

***Lehenik**. 2018-08-21ean, SEGUROS LAGUN ARO, S.A.rekin eta AIG EUROPE LIMITED SUCURSAL EN ESPAÑA sinatutako kontratuak egikaritze epea ondorengoa izanik: bi urtekoa, 2018ko IRAILAREN 1etik kontatzen hasita, kontratua luzatu egingo da beste urtebete. Luzapena espresuki kontratazio organoarekin adostuak izan beharko dira. Enpresariarentzat derrigorrezkoak izango dira, beti ere, bere aurre-abisua kontratuaren iraupen epea amaitu baino bi hilabete lehenago egiten bada.*

***Bigarren.** Luzapenaren epea urtebetekoa izatea, hau da, 2022ko abuztuaren 31 arte.*

***Hirugarren**. Alkateari baimena ematea, kontratuaren luzapena sinatzeko.*"

Hitz egiteko txanda eman ondoren, proposamenarekiko adostasuna azaldu dute bildutakoek.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

3.- HERRITARRAK BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

a.- DIRULAGUNTZAK. BEASAINGO UDALERRIAN DIHARDUTEN ELKARTEENTZAKO LAGUNTZAK ARAUTZEKO OINARRIAK, GIZARTE-ARLOKO JARDUERAK EDO/ETA PROGRAMAK GARATZEKO ETA ELKARTEEN OHIKO FUNTZIONAMENDUKO MANTENTZE-GASTUETARAKO. 2021BIBO0008

Ezagutzera eman da Herritarrak batzordearen proposamena, hots:

AURREKARIAK

I.-Beasaingo Udala beti aritu da elkarlanean gizarte arloan lanean diharduten herriko elkarteekin eta horretarako urtez-urte bere

aprobada expresamente por el órgano contratante, eleva al Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

***Primero**.- El plazo de ejecución de los contratos suscritos el 21/08/2018 con Seguros Lagun Aro, S.A. y AIG Europe Limited Sucursal en España de dos años, a contar desde el 1/09/2018, se prorrogará por un año más. La prórroga deberá ser acordada expresamente con el órgano de contratación. Serán obligatorios para el empresario siempre que su preaviso se produzca dos meses antes de la finalización del plazo de duración del contrato.*

***Segundo**. Que el plazo de la prórroga sea de un año, es decir, hasta el 31 de agosto de 2022.*

***Tercero**. Autorizar al Alcalde la suscripción de la prórroga del contrato."*

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

Tras realizar la votación se ha aprobado la propuesta por unanimidad.

3.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE CIUDADANÍA:

A.- SUBVENCIONES. APROBACIÓN DE BASES PARA REGULAR LAS AYUDAS A LAS ASOCIACIONES QUE OPERAN EN EL MUNICIPIO DE BEASAIN PARA DESARROLLAR ACTIVIDADES Y/O PROGRAMAS EN EL ÁMBITO SOCIAL Y PARA CUBRIR GASTOS DE MANTENIMIENTO DEL FUNCIONAMIENTO ORDINARIO DE LAS MISMAS.

Se ha dado a conocer la propuesta de la comisión de Ciudadanía:

ANTECEDENTES

I.-El Ayuntamiento de Beasain siempre ha colaborado con las asociaciones locales que trabajan en el ámbito social y para ello ha

aurrekontuetan erakundeei diruz laguntzeko partida kontsignatu du.

consignado año tras año una partida para subvencionar a las mismas en sus presupuestos.

II.-Orain arte, Udalak erakunde horiei laguntza ekonomikoa ematen zien beren jardueran laguntzeko, hitzarmenak sinatuz.

II.-Hasta ahora el Ayuntamiento ha ayudado económicamente a estas entidades para colaborar en su actividad a través de la suscripción de convenios.

III.-Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 22. artikulua kontuan hartuta, diru-laguntzak emateko ohiko prozedura norgehiagoka-erregimenean izapidetu behar da.

III.- Teniendo en cuenta el artículo 22 de la ley general de subvenciones 38/2003, de 17 de noviembre, el procedimiento ordinario de concesión de subvenciones debe tramitarse en régimen de concurrencia competitiva.

IV.-0220.481.231.00.02 kontusail espezifikoan 18.124 euroko kreditua kontsignatu da "Erakundeei diru laguntza" emateko.

IV.-En la partida específica 0220.481.231.00.02 se ha consignado un crédito de 18.124€ euros para "Subvenión a entidades".

LEGERI APLIKAGARRIA

-2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. Udalerrien eskumen propioak, 17. Artikulua.

-Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra.

-Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak onartutako Diru-laguntzen Erregelamendu Orokorra.

-Diru-laguntzak arautzen dituen udal-araua.

-Beasaingo Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa 2020-2022.

LEGISLACION APLICABLE

-Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Art. 17 Competencias propias de los municipios.

-La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

-Reglamento General de Subvenciones aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.

-Ordenanza municipal reguladora de subvenciones.

-Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Beasain 2020-2022.

PROPOSAMENA:

Herritarrak batzordeak Osoko Bilkurari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:

Lehenik: Beasaingo gizarte arloko erakundeei laguntzak emateko oinarriak onartzea

Bigarrenik: Deialdia egitea, oinarriak argitaratuz."

PROPUESTA

En consecuencia, la Comisión de Ciudadanía somete a la consideración del Pleno la siguiente propuesta:

Primero: Aprobar las Bases para la concesión de ayudas a entidades del ámbito social del municipio de Beasain,

Segundo: Efectuar la correspondiente convocatoria mediante la publicación de las bases."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek adierazi dira proposamenarekiko:

En el turno de intervenciones han formulado las siguientes opiniones:

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Guk batzordean azaldu genuenuen gure kezka eta da ea partida handitzeko aukera dagoen. Aurreratu zitzaigun printzipioz, ezetz eta eta aurretik elkarteek eskatutako diru kopuruaren batura zela, nahiz eta susmoa egon beste bi elkarteek ere eskaera egitearena. Iruditzen zitzaigun partida nahiko eskasa gelditzen dela. Kontuan izan behar da gainera elkarte mota hauek pandemiaren eraginez beste proiektu batzuk aurkeztuko dituztela. Hainbat kasuetarako begiratzen dugu jurisprudentzia eta bilatzen dugu aukera kreditu aldaketa egiteko interesen arabera eta hau aldiz iruditzen zaitgu 18.000,00 € oso murritza geratzen dela bizi dugun egoera kontuan izan da. Ados gadue oinarriak egitearekin baina aurreikusten den dirua eskasa iruditzen zaigu. Ez handitzearena ez dugu partekatzen. Onoiz baino gehiago egin beharko genuke bultza herriko elkarteei laguntzeko. Bere horretan uzten bada, abstenitu egingo gara.”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Nosotros en la comisión expusimos nuestra preocupación y si se puede ampliar la partida. Se nos adelantó que en principio, no y que era la suma de la cantidad solicitada por las asociaciones anteriormente, aunque existe la sospecha de que las otras dos asociaciones también la soliciten. Nos parecía que la partida queda bastante escasa. Hay que tener en cuenta además que este tipo de asociaciones presentarán otros proyectos a causa de la pandemia. Miramos la jurisprudencia para varios casos y buscamos la posibilidad de hacer una modificación de crédito en función de los intereses y nos parece que 18.000,00 €queda muy reducido teniendo en cuenta la situación que vivimos. Estamos de acuerdo con elaborar las bases pero el dinero que se prevé nos parece insuficiente. Lo de no aumentar no lo compartimos. Tendríamos que hacer más que nunca para ayudar a las asociaciones del pueblo. Si se mantiene, nos abstendremos. "

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Zenbateko hau aurreko urteetan emandako dirulaguntzen baturatik atera da. Has gaitezen honekin eta ikusten badugu aurkezten diren batzuk kanpoan geratzen direla, datorren urtean berriro oinarriak ateratzen ditugunean partida gehituko dugu.”

La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Este importe se ha obtenido de la suma de las subvenciones concedidas en años anteriores. Empecemos con esto y si vemos que algunos de los que se presentan se quedan fuera, cuando volvamos a sacar las bases el año que viene aumentaremos la partida. "

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Bai baina ez dakigu aurten zer eskatuko duten.”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Sí pero no sabemos lo que van a pedir este año."

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Esan bezala datorren ekitaldietarako kontuan hartuko dugu.”

La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Tal y como se ha dicho, lo tendremos en cuenta para los próximos ejercicios."

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:

Aldeko botoak: 11 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Aurkako botoak: 0
Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu).

Votos a favor: 11 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Votos en contra: 0

Etorri gabea: 1 (EAJ-PNV)

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin "Beasaingo udalerrian gizarte arloan lan egiten duten elkarteei dirulaguntza emateko" oinarri hauek onartu dira:

"ZIOEN AZALPENA

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, 17,1 artikuluan, udalerriaren eskumen propio gisa aurreikusten du:

-10) Osasun publikoa sustatzea, kudeatzea, defendatzea eta babestea.

-14) Diru-sarreren bermea eta gizarteratzea antolatzea, programatzea eta kudeatzea

-37) Garapenerako lankidetza alorreko politikak planifikatzea, antolatzea eta kudeatzea.

Horretan oinarrituta, Udalaren helburua da mendekotasun egoeran, zaurgarritasun egoeran, babesgabetasun arriskuan eta gizarte bazterketako egoeran dauden kolektiboen beharrei aurre egiten eta arazo espezifikoak konpontzen lagunduko duten ekintzak sustatzea, bai eta elkartasuna sustatzeko sentsibilizazio-ekintzak sustatzea ere. Zehazki, helburu hauek dituzten jarduerak:

- Elkarte-bizitza bultzatzea.
- Herritarren arteko elkartasuna sustatzea.
- Beasaingo herritarren ongizatean laguntzea.

Horretarako, dirulaguntzak emateko oinarri hauek prestatu dira, eta aurrerago adieraziko dira, honako hauek kontuan hartuta:

Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu).
Ausente: 1 (EAJ-PNV)

En consecuencia, se han aprobado las bases para las "ayudas a las asociaciones que operan en el municipio de Beasain en el ámbito social" con la mayoría absoluta:

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La ley 2/2016 de 7 de abril de instituciones locales de Euskadi, en el artículo 17,1 prevé como competencias propias del municipio:

-10) Promoción, gestión, defensa y protección de la salud pública.

-14) Ordenación, programación y gestión en materia de garantía de ingresos e inclusión social.

-37) Planificación, ordenación y gestión de políticas en materia de cooperación para el desarrollo.

En base a ello, el Ayuntamiento tiene como objetivo promover acciones que contribuyan a paliar necesidades y resolver problemas específicos de los colectivos en situación de dependencia, vulnerabilidad, riesgo de desprotección y de exclusión social; así como acciones de sensibilización para fomentar la solidaridad. Actuaciones, con el objetivo de:

- Impulsar la vida asociativa.
- Fomentar la solidaridad entre los ciudadanos.
- Contribuir al bienestar de la ciudadanía de Beasain.

A tal efecto se han elaborado las presentes bases de concesión de las subvenciones que más adelante se indicarán teniendo en cuenta para ello:

-Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzeko erregelamendua, 887/2006 Errege dekretuaren bidez onartua.

-Dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (2018/06/14GAO).

-Beasaingo udaleko dirulaguntzen Plan estrategikoa 2020-2022 (1. Helburu estrategikoa: gizarte-ekintza sustatzea. 1.5 Dirulaguntza ildoa: Gizarte-lankidetza eta garapenerako laguntza).

1.- Xedea

Oinarri hauen xedea Beasaingo udalerrian diharduten elkarteentzako laguntzak arautzea da, gizarte-arloko jarduerak edo/eta programak garatzeko eta elkarteen ohiko funtzionamenduko mantentze-gastuetarako.

2.- Aurrekontua

0220.481.231.00.02 kontusail espezifikoan “Erakundeei dirulaguntza” 18.124 euroko kreditua kontsignatu da.

3.- Erakunde onuradunak.

Oinarri hauetan ezarritako dirulaguntzak eskatu ahal izango dituzte nortasun juridikoa duten eta irabazi-asmorik ez duten erakundeek (elkarteek), baldin eta udalerrian gizarte arloan lan egiten badute eta egoitza edo ordezkaritza iraunkorra Beasainen badute.

Erakunde horiek egunean izan beharko dituzte Gizarte Segurantzarekiko eta Udal eta Foru Ogasunarekiko betebeharrak.

4.- Diruz lagundu daitezkeen gastuak

a) Beasainen beasaindarren interes orokorrak edo sektorialak defendatzeko garatzen diren gizarte arloko jarduera edo programak.
b) Elkarteen ohiko funtzionamendua mantentzeko gastuak (gehienez 1.100 €).

-La Ley 38/2003 general de subvenciones y su reglamento de desarrollo, aprobado por el Real Decreto 887/2006.

-La Ordenanza Municipal reguladora de Subvenciones (BOG, 14/06/2018).

-Plan estratégico de subvenciones 2020-2022 del Ayuntamiento de Beasain (Objetivo estratégico 1: promover la acción social. Línea de subvención 1.5: cooperación social y ayuda al desarrollo).

1.- Objeto.

Es objeto de las presentes bases regular las ayudas a las asociaciones que operan en el municipio de Beasain para desarrollar actividades y/o programas en el ámbito social y para cubrir gastos de mantenimiento del funcionamiento ordinario de las mismas.

2.- Presupuesto.

Existe consignación presupuestaria en la partida 0220.481.231.00.02 “Subvención a entidades”, con un crédito de 18.124€.

3.- Entidades beneficiarias.

Podrán solicitar las subvenciones establecidas en las presentes bases aquellas entidades con personalidad jurídica y sin ánimo de lucro (asociaciones), que operan en el municipio en el ámbito social, y que tengan su sede o una representación permanente en Beasain.

Las citadas entidades deberán hallarse al corriente de las obligaciones para con la Seguridad Social y al corriente de las obligaciones con la Hacienda Municipal y Foral.

4.- Gastos subvencionables

a) Actividades o programas de carácter social que se desarrollen en Beasain para la defensa de los intereses

Erakunde batek gehienez ere 3.000 euroko dirulaguntza jaso ahal izango du bi kontzeptuengatik.

Gizarte arloko jarduera edo programatzat hauek hartuko dira:

- Mendekotasun-egoeran, ahultasun-egoeran, babesgabetasun-arriskuan eta gizarte-bazterketako egoeran dauden kolektiboen beharrak arintzen eta arazo espezifikoak konpontzen laguntzen duten ekintzak.

- Elkartasuna sustatzeko sentsibilizazio-ekintzak.

Programatutako jardueretan euskararen erabilera sustatuko da eta kontuan hartuko dira Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean eta lege hori aldatzen duen otsailaren 16ko 3/2012 Legean araututako berdintasun-irizpideak.

5.-Hautaketarako irizpideak.

Proiektuak behar bezala baloratzeko ondorengo hautaketa irizpideak egiaztatzen duten datu/agiri guztiak aurkeztu beharko dira.

Gehienezko puntuazioa 100 puntukoa da.

Gutxienez 30 puntu lortzen dituzten erakundeek jaso ahal izango dute dirulaguntza.

Banaketa- eta puntuazio-irizpideak:

1. Ordezkaritza, hau da, elkarteari atxikitako Beasaingo bazkide edo/eta pertsona boluntarioen kopurua.

generales o sectoriales de los beasaindarras

b) Gastos de mantenimiento del funcionamiento ordinario de las asociaciones. (máx 1.100€).

En ningún caso el importe máximo de subvención a percibir por una entidad por los dos conceptos, podrá superar los 3.000€.

Se entienden por actividades o programas de carácter social las siguientes:

- Acciones que contribuyan a paliar necesidades y resolver problemas específicos de los colectivos en situación de dependencia, vulnerabilidad, riesgo de desprotección y de exclusión social.

- Acciones de sensibilización para fomentar la solidaridad.

En las actividades programadas se fomentará el uso del euskera y a su vez se tendrán en cuenta los criterios de igualdad regulados en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la Ley 3/2012, de 16 de febrero, por la que se modifica.

5.- Criterios de selección.

Para la correcta valoración de los proyectos se aportarán todos los datos/documentos acreditativos de los presentes criterios de selección.

La puntuación máxima es de 100 puntos.

Sólo podrán ser subvencionados aquellas entidades que obtengan al menos 30 puntos.

Criterios de distribución y puntuación de los mismos:

- 5 arte:20 puntu
- 10 arte: 25 puntu
- 15 arte:30 puntu
- 20 arte: 35 puntu
- 30 arte: 40 puntu

2. Dirulaguntzaren xede den jardueraren edo programaren helburuek herritarrengan duten interes- edo baliagarritasun-maila.

-Zaurgarritasun-egoeran dauden pertsonentzako proiektuak (bazterkeria, immigrazioa, hirugarren adina eta adingabeak).

Atal honetan honako hauek baloratuko dira:

<u>1.- Jardueren aldizkakotasuna</u>

- Egunero: 25 puntu
- Astero: 20 puntu
- Hilabetero: 15 puntu
- Bi hilean behin: 10 puntu
- Hiru hilean behin: 5 puntu
- Maiztasun gutxiagorekin: 0 puntu

<u>2.- Beste herriko elkarte batzuekin lankidetza.</u>

-Elkarte batekin: 2 puntu

-Bi elkartekin: 5 puntu

-Hiru elkartekin: 10 puntu

-Hiru elkarte baino gehiagorekin: 15 puntu

-Elkartasuna sustatzeko proiektuak, herritarrei oro har zuzenduta eta beste herriko elkarte batzuekin lankidetza.

1. Representatividad, entendida ésta como el número de personas socias y/o personas voluntarias de Beasain adscritas a la asociación.
   - Hasta 5: 20 puntos
   - Hasta 10: 25 puntos
   - Hasta 15: 30 puntos
   - Hasta 20: 35 puntos
   - Más de 20: 40 puntos

2. Grado de interés o utilidad ciudadana de los fines de la actividad o programa para la que se solicita subvención.

-Proyectos dirigidos a personas en situación de vulnerabilidad (exclusión, inmigración, tercera edad y menores).

En este apartado se valorará:

<u>1.-Periodicidad de actividades:</u>

-Diarias: 25 puntos
-Semanales: 20 puntos
-Mensuales: 15 puntos
-Bimensuales: 10 puntos
-Trimestrales: 5 puntos
-Con menor periodicidad: 0 puntos

<u>2.-Colaboración con otras asociaciones municipales:</u>

-Con una asociación: 2 puntos

-Con dos asociaciones: 5 puntos

-Con tres asociaciones:10 puntos

-Con más de tres asociaciones: 15 puntos

-Proyectos para fomentar la solidaridad dirigidos a la ciudadanía en general.

Atal honetan honako hauek baloratuko dira:

<u>1.- Jardueren aldizkakotasuna</u>

- Egunero: 25 puntu
- Astero: 20 puntu
- Hilabetero: 15 puntu
- Bi hilean behin: 10 puntu
- Hiru hilean behin: 5 puntu
- Maiztasun gutxiagorekin: 0 puntu

<u>2.-Beste herriko elkarte batzuekin lankidetza.</u>

-Elkarte batekin: 2 puntu

-Bi elkartekin: 5 puntu

-Hiru elkartekin: 10 puntu

-Hiru elkarte baino gehiagorekin: 15 puntu

3. Gaitasun ekonomiko autonomoa eta beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik jasotzen dituzten laguntzak.

- Beasaingo Udalak bakarrik finantzatutako proiektua edo programa (10 puntu).
- Beasaingo Udalak eta erakunde eskatzaileak finantzatutako proiektua edo programa (15 puntu).
- Beasaingo Udalak eta beste erakunde publiko edo/eta pribatuek finantzatutako proiektua edo programa (20 puntu).

Oinarri hauetan arautatako laguntzak norgehiagoka-erregimenean emango dira, hau da: aurkeztutako eskabideak alderatuko dira, lehentasun-hurrenkera bat ezartzeko, adierazitako balorazio-irizpideen arabera, eta erakunde eskatzaile bakoitzeko 3.000,00 euroko mugarekin. Eskatutako zenbatekoa txikiagoa bada, laguntzak ez du inoiz zenbateko hori lortuko.

En este apartado se valorará:

<u>1.-Periodicidad de actividades:</u>

-Diarias:25 puntos
-Semanales: 20 puntos
-Mensuales: 15 puntos
-Bimensuales: 10 puntos
-Trimestrales: 5 puntos
-Con menor periodicidad: 0 puntos

<u>2.-Colaboración con otras asociaciones municipales:</u>

-Con una asociación: 2 puntos

-Con dos asociaciones: 5 puntos

-Con tres asociaciones: 10 puntos

-Con más de tres asociaciones: 15 puntos

3. Capacidad económica autónoma y ayudas que reciban de otras entidades públicas o privadas.

- Proyecto o programa para el que se ha solicitado subvención financiado únicamente por el Ayuntamiento de Beasain (10puntos).
- Proyecto o programa para el que se ha solicitado subvención financiado por el Ayuntamiento de Beasain y la entidad solicitante (15 puntos).
- Proyecto o programa para el que se ha solicitado subvención financiado por el Ayuntamiento de Beasain y otras entidades públicas y/o privadas (20 puntos).

Las ayudas reguladas en estas bases se otorgarán en régimen de concurrencia competitiva, esto es: se compararán las solicitudes presentadas a fin de establecer una prelación entre las mismas de acuerdo a los criterios de valoración señalados y con el límite de 3.000,00 € por cada entidad solicitante. La

Lortutako puntuazioaren eta eskatutako zenbatekoaren arabera emango da dirulaguntza kreditua agortu arte.

6.- Eskaerak. Agiriak.

Eskaerak Udaletxean aurkeztu behar dira, honako agiri hauekin batera:

-Eskaerari dagokion inprimaki ofiziala, erakunde sinatzailearen ordezkari izateko legezko gaitasuna duen pertsonak sinatua.

-Laguntzea eskatzen den ekintza edo programari buruzko txosten zehatza. Txostenak, 1990. urtean Beasaingo Udalak onartutako Euskararen Udal Ordenantzaren 15. artikuluari jarraiki, euskaraz idatzita egon beharko du.

-Dirulaguntza eskatzen den proiektu, jarduera edo programa espezifikoen gastu eta diru-sarreren aurrekontua. (Eranskina I)

-Erakunde eskatzailearen IFKren kopia.

-Erakunde eskatzailearen estatutuak. Estatutuak, diru-laguntza lehenengo aldiz eskatzen duten erakundeek eta estatutuetan aldaketaren bat egin duten erakundeek bakarrik aurkeztu beharko dituzte.

-Sinatzailea erakunde eskatzailearen ordezkari dela egiaztatzen duen agiria.

-Eskatzailea, dirulaguntzaren onuradun izaera lortzeko azaroaren 17ko 38/2003 legeko 13. artikuluak adierazitako debekuetan sartuta ez egotearen erantzukizunezko aitorpena. (II. Eranskina)

Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 22 artikuluan eskatzen den egiaztapena,

ayuda nunca alcanzará ese importe si la cantidad solicitada fuera inferior.

La subvención se otorgará en función de la puntuación obtenida y la cantidad solicitada hasta agotar el crédito.

6.- Solicitudes. Documentación.

Las solicitudes se presentarán en el Ayuntamiento acompañadas de la siguiente documentación:

-Impreso oficial de la solicitud firmada por la persona que posea capacidad legal para representar a la entidad solicitante.

-Informe detallado de la acción o programa para el que se solicita ayuda. El informe, en cumplimiento del art. 15 de la Ordenanza Municipal del Euskara aprobado en 1990 por el Ayuntamiento de Beasain, deberá estar redactado en euskara.

-Presupuesto de Gastos e Ingresos, de los proyectos, actividades o programas específicos para los que se solicite la subvención. (Anexo I).

-Copia del CIF de la entidad solicitante.

-Los Estatutos de la entidad solicitante. Únicamente deberán presentar los estatutos aquellas entidades que solicitan subvención por primera vez y aquellas que hayan hecho alguna modificación en los mismos.

-Documento que acredite la condición de representante de la entidad solicitante.

-Declaración responsable de no estar incurso en las prohibiciones de obtener la condición de beneficiario de la subvención señaladas en el artículo 13 de la ley 38/2003 de 17 de noviembre. (anexo II)

dagokion Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatearen inguruan, Udalak egiaztatuko du datuen bitartekaritzarako plataformetan edo horretarako gaitutako beste sistema elektroniko batzuetan kontsulta eginez.

Hala ere, onuradun eskatzaileak berariaz egin ahal izango dio aurka egiaztapen horri; kasu horretan, izaera hori egiaztatzen duten ziurtagiri eguneratuak aurkeztu beharko ditu bere kabuz.

7.- Eskaerak aurkezteko epea.

Oinarriak BDNSra bidaliko dira, eta GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, eskabideak aurkezteko epea zenbatzen hasiko da 2021eko abuztuaren 31a arte.

Eskaerak, telematikoki aurkeztu beharko dira Beasaingo Udalaren www.beasain.eus helbidean.

Udalak ikusiko balu, eskaera osatu gabe dagoela, 10 egun balioduneko epea emango dio eskatzaileari falta direnak aurkezteko edo osatu gabeak osatzeko. Epe hori amaitzen denean huts horiek zuzendu gabe baleude, eskaera artxibatu egingo da beste izapiderik egin gabe.

8.- Proposamenak egin eta ebaztea.

Eskatutako agiriak aurkeztu ondoren Gizarte Ongizate Azpiarloak txosten bat egingo du jasotako eskaerez eta proposamena egingo dio Alkatetzari hark ebatz dezan.

Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi behar zaio.

-La acreditación del cumplimiento de las obligaciones tributarias con la Hacienda correspondiente y frente a la Seguridad Social, exigidas por el artículo 22 del R.D. 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, se verificará automáticamente por el Ayuntamiento, mediante consulta en las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto.

No obstante, el beneficiario solicitante podrá oponerse expresamente a dicha verificación, en cuyo caso deberá aportar por sí mismo, los certificados actualizados que acrediten esta condición.

7.- Plazo de presentación de solicitudes.

Las bases se remitirán a la BDNS y a partir del del día siguiente al de la publicación en el BOG empezará a contar el plazo para presentar las solicitudes que finalizará el 31-08-2021.

Las solicitudes se presentarán telemáticamente en el Ayuntamiento de Beasain en la siguiente dirección: www.beasain.eus

Si el Ayuntamiento comprobara que la solicitud es incompleta, concederá un plazo de 10 días hábiles para subsanar la omisión o deficiencia, transcurrido el cual, sin haber procedido a la subsanación, la solicitud se archivará sin más trámite.

8.- Elaboración y resolución de propuestas.

Presentada la documentación requerida, el Subárea de Bienestar Social elaborará un informe de las solicitudes recibidas y emitirá una propuesta que se elevará a Alcaldía para su resolución.

9.- Erakunde eskatzaileari jakinarazteko epea.

Alkatetzak hartutako ebazpena behar bezala jakinaraziko zaio dirulaguntzaren eskatzaileari, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta gehienez ere 2 hilabeteko epean.

Administrazio bidean behin-betikoa den ebazpenaren aurka helegite Kontentzioso-Administratiboa jar daiteke Gipuzkoako Administrazioaren aurkako Auzi gaien Epaitegiaren aurrean, bi hilabeteko epearen barruan, jakinarazpena jasotzen den hurrengo egunetik hasita. Hala nahi izan ez gero, bide kontentzioso administratiboari ekin aurretik, birjarpen helegitea tartejar ahal izango da ebazpen eman zuen organoaren aurrean hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita.

10.- Ordaintzeko modua.

Dirulaguntzaren % 100a, ebazpen-datatik zenbatutako ondorengo bi hilabeteen barruan ordainduko da.

11.- Dirulaguntza egiaztatzea.

Dirulaguntza zuritzeko garaian kontuan hartu beharreko kopurua aurkeztutako proiektu osoarena izango da.

Erakunde onuradunek ondoren aipatzen diren agiriak aurkeztu beharko dizkiote Udalari:

A) Burututako programari edo jarduerari buruzko memoria xehea euskaraz. (Eranskina III).

1. Egindako jarduerak eta egutegia.
2. Dirulaguntzaren xede den programa gauzatu dela egiaztatzen duen dokumentazioa (argazkiak, kartelak, programak…)
3. Artatutako Beasaindar pertsonen kopurua (emakumezkoak, gizonezkoak), ekintza bakoitzeko

B) Justifikazio-kontu sinplifikatua: jardueran izandako gastu eta inbertsioen zerrenda xehatua

Las ayudas establecidas en estas bases de la subvención serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, se deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.

9.- Plazo de notificación a la Entidad peticionaria.

La resolución adoptada por Alcaldía será debidamente notificada a la solicitante de la subvención en el plazo máximo de 2 meses contados a partir de la fecha de finalización del plazo de presentación de las solicitudes.

Contra la presente resolución que es definitiva en la vía administrativa, cabe interponer recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Gipuzkoa en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de la recepción de la resolución. Con carácter potestativo y previamente a la vía de los contencioso administrativa, se podrá interponer recurso de reposición ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes que contará desde el día siguiente al de la fecha de recepción de la notificación.

10.- Procedimiento de pago.

Se procederá al pago del 100% de la subvención en el plazo de dos meses contados desde la fecha de la resolución.

11- Justificación de la subvención.

La justificación tendrá que ser respecto a totalidad del proyecto presentado.

Las organizaciones beneficiarias estarán obligadas a presentar al Ayuntamiento la documentación que a continuación se establece:

A) Memoria detallada del programa o actividad realizada en euskara. (Anexo III).

1. Actividades desarrolladas y calendario.
2. Documentación acreditativa de la materialización del programa (fotografías, carteles, programaciones…)

hartzekoduna eta agiria, zenbatekoa, egite data eta, hala badagokio, ordainketa data adieraziz. . Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsiaren arabera ematen bada, gertatutako desbideratzeak adieraziko dira (III.eranskina).

Dirulaguntza ematen duen organoak, egokitzat jotzen dituen laginketa-tekniken bidez (diru-laguntzaren zenbatekoaren % 40 osatzen duten fakturak eta 400 €-tik gorako 5 faktura), egiaztatuko ditu jusfikaziorako egoki deritzan agiriak eta dirulaguntza behar bezala erabili dela. Horretarako, onurdunari eskatu diezaioke berak hautatutako gastu frogagiriak bidaltzeko.

Diruz lagundutako jardueretan kantitate txikiko gastuetan faktura osoak aurkezteko zailtasunak daudenean, faktura sinplifikatuak (aurreko tiketa) onartu daitezke hauekin batera elkartearen aitorpena aurkeztuz jarduerarekin loturiko gastuak direla eta betik ere fakturatzeko betebeharra arautzen duen Erregelamendua, azaroaren 30eko 1619/2012 Errege Dekretuak jarraituz. (IV. Eranskina)

C) Lortutako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideek finantzatzekoak ziren jardueren kostuak ez dituztela gainditzen adierazten duen erantzukizunezko aitorpena.(IV.eranskina).

D) Helburu berdinerako beste laguntzarik jaso ez izanaren ziurtagiria, edota bestela, adierazi bereziki zer laguntza jaso diren. (IV. Eranskina).

E) Hala badagokio, aplikatu gabeko gerakinen kasuan, itzultzeko ordainketa-gutuna eta horien ondoriozko interesak.

12- Egiaztatzeko epea.

3. Número de personas atendidas de Beasain (mujeres, hombres) por actividad.

B) Cuenta justificativa simplificada: relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a presupuesto estimado, se indicarán las desviaciones acaecidas (Anexo III).

El órgano concedente comprobará, a través de las técnicas de muestreo que estime conveniente (facturas que representen el 40% de la cantidad de la subvención y hasta 5 facturas que superen la cantidad de 400€) los justificantes oportunos y que permitan obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención, a cuyo fin podrá requerir al beneficiario la remisión de los justificantes de gasto seleccionados.

En las actividades subvencionadas cuando por la pequeña cuantía de los gastos sea difícil su justificación mediante facturas completas, éstas podrán sustituirse por facturas simplificadas (antiguo ticket) que se acompañarán de una declaración de la entidad, haciendo constar que dichos gastos tienen relación directa con la actividad subvencionada y siempre de conformidad con lo establecido en el Real Decreto 1619/2012, de 30 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación. (Anexo IV).

C) Declaración responsable de que las subvenciones, ayudas e ingresos o recursos obtenidos, no superen el coste de las actividades objeto de la financiación (Anexo IV).

D) Justificante de no haber recibido ninguna otra subvención para el mismo fin o un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia. (Anexo IV).

Aurreko artikuluan eskatutako agiriak, dirulaguntzaren deialdiko urtearen hurrengo urteko urtarrilaren 31rako aurkeztu beharko dira.

13- Betebeharrak ez betetzea.

Oinarri hauetan aurreikusitako betebeharretakoren bat ez betetzeak erabakia berrikustea ekarriko du eta hala behar izanez gero, emandako dirulaguntza deuseztatzea, gutxitzea edo itzularaztea.

14- Errekurtsoak

Oinarri hauen aurka helegite Kontentzioso-Administratiboa jar daiteke Gipuzkoako Administrazioaren aurkako Auzi gaien Epaitegiaren aurrean, bi hilabeteko epearen barruan, oinarriak argitaratzen diren hurrengo egunetik hasita. Hala nahi izan ez gero, bide kontentzioso administratiboari ekin aurretik, birjarpen helegitea tartejar ahal izango da onartu zituen organoaren aurrean hilabeteko epean, argitaratu eta biharamunetik hasita."

Jarraian eskaera-orri eredua azaltzen da, GAOn argitaratuko dena.

E) En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como los intereses derivados de los mismos.

12.- Plazo de justificación.

La documentación solicitada en el artículo anterior, tendrá que presentarse para el 31 de enero del año siguiente al de la convocatoria de la subvención.

13.- Supuestos del incumplimiento.

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se establecen en las presentes Bases supondrá la revisión de la misma y en su caso la anulación, disminución o devolución de la cantidad otorgada.

14.- Recursos

Contra las presentes bases, cabe interponer recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Gipuzkoa en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de la publicación. Con carácter potestativo y previamente a la vía de los contencioso administrativa, se podrá interponer recurso de reposición ante el mismo órgano que las aprobó, en el plazo de un mes que contará desde el día siguiente al de la fecha de publicación de las mismas.

Seguidamente se incluye la hoja de solicitud, que se publicará en el BOG

b.- BALDINTZA PLEGUAK ETA DEIALDI PUBLIKOA EGITEA ONDORENGOA KONTRATATZEKO: PLAZAPE TABERNAREN USTIAPENA, BEASAINGO UDALAREN JABETZAKOA, ONDOKO KOMUN ETA DUTXA PUBLIKOEKIN BATERA, ETA PLAZAREN (AZPIA PLAZA ETA ZUBIMUZU) ETA MERKATUAREN DINAMIZAZIOA. 2020IBO0032 eta 2021BOCU0016

Ezagutzera eman da Herritarrak batzordearen proposamena, hots:
"*1.- 2021-05-06. Udalbatza Osoaren erabakia lizitazio prozedura eta plegu administratibo nahiz*

B.- PLIEGOS DE CONDICIONES Y CONVOCATORIA PÚBLICA PARA CONTRATAR LA EXPLOTACIÓN DEL BAR PLAZAPE, LOCAL PROPIEDAD DEL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN, JUNTO CON LOS BAÑOS Y DUCHAS PÚBLICAS ADYACENTES, Y LA DINAMIZACIÓN DE LA PLAZA (PLAZA AZPIA Y ZUBIMUZU) Y DEL MERCADO.

Se ha dado a conocer la propuesta de la comisión de Ciudadanía:
"1.- 06-05-2021. Acuerdo del Ayuntamiento Pleno de inicio de procedimiento de licitación

teknikoa onartzeari buruzkoa (prozedura irekia), aipatutakoa kontratatzeko.

(procedimiento abierto) y aprobación de pliego administrativo y técnico para la contratación indicada.

2.- 2021-05-11. Euskadiko kontratazio plataforman lizitazioa iragartzea.

3.- 2021-05-31. Proposamenak aurkezteko azken data.

4.- Data horretan enpresa lizitatzaile bakarra aurkeztu da: ARDOA ETA AZOKA, S.L.

5.- Idazkariak A kartazalaren dokumentazioa kalifikatu eta aurkeztutako DEUC dokumentua aztertuta, ondorengoa azaltzen da:

2.- 11-05-2021. Publicación de la licitación en la plataforma de contratación de Euskadi.

3.- 31-05-2021. Fecha fin de presentación de proposiciones.

4.-. A esa fecha, sólo concurre una empresa licitadora: ARDOA ETA AZOKA, S.L.

*5.**-** Por la Secretaria se procedió a calificar la documentación del sobre A y el DEUC presentado y se constató lo siguiente:*

PLEGUAN ESKATZEN DENA **LO QUE SE SOLICITA EN EL PLIEGO**	**DEUC-EN AITORTURTAKOA. AZTERKETA** **DECLARADO EN DEUC. ANALISIS**	**ERREKERIMENDUA** **REQUERIMIENTO**
Urteko negozio-bolumena, erabilgarri dauden <u>azken hiru ekitaldietako</u> ekitaldi onenari dagokiona, 21.300,00 €-koa edo handiagoa. Volumen anual de negocios, referido al mejor ejercicio dentro de los <u>tres últimos disponibles</u> por importe igual o superior a 21.300,00 €	Número de años: 3 Volumen de negocios medio: 249099 €	**1.-** <u>Adierazi</u> diru kopuru hori azken 3 erabilgarri ekitaldietako zein urtetakoa den - <u>Indicar</u> a que año de entre los 3 últimos disponibles se refiere el importe indicado.
Gehienez azken hiru urteetan egindako zerbitzu edo lan nagusiak, kontratuaren xede direnen antzekoa, baina bakarrik <u>ostalaritza jarduera ustiatzeari</u> buruzkoak.	Ez da ezer aitortu / No se declara nada	**2.-** <u>Adierazi</u> azken 3 urteotan zein zerbitzu eman diren

Relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato de explotación de actividad hostelera, en el curso de los tres últimos años.		- Indicar los servicios prestados en los 3 últimos años.

Lizitatzailearen idatzizko konpromisoa onartuko da, kontratua esleitu aurretik, taberna zerbitzuaren prestazioari atxikitako langileak eta koordinatzailea identifikatzeko eta aipatutako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko. Compromiso escrito de la licitadora para identificar, antes de la adjudicación del contrato, al personal adscrito a la prestación del servicio de bar y a la coordinadora, y para acreditar el cumplimiento de los requisitos señalados.	Ez da ezer aitortu / No se declara nada	**3.-** Idatzizko konpromisoa aurkeztu, zerbitzuari atxikituko diren langileak eta koordinatzailea identifikatuz eta adieraziz eskatzen diren baldintzak beteko dituztela. - Aportar compromiso escrito identificando al personal adscrito al servicio y a la coordinadora con indicación de que cumplirán las condiciones exigidas

Hori dela eta, 2021-06-03ko datarekin lizitatzaileari errekeritu zitzaion ***adierazitako hiri dokumentuak*** *aurkezteko eta baita ere* ***enpresa eratzeari buruzko eskritura*** *non azaltzen den enpresaren helburua soziala, izan ere, baldintza pleguko 8. artikuluaren arabera lizitatzaileek kontratuaren xede diren zerbitzuak eskaintzeko behar diren gaitasun enpresarialak eta profesionalak eduki behar dituzte.*

Dokumentazioa aurkezteko ***epemuga****:* ***2021-06-08.***

2021-06-2021, lizitatzaileak dokumentazio hau aurkeztu zuen:

Por ello, con fecha 3-06-2021, se requirió a la licitadora la presentación de ***los tres documentos indicados****, así como la* ***escritura de constitución de la empresa*** *en la que conste el objeto social de la misma, toda vez que según lo dispuesto en el art. 8 del pliego administrativo las licitadoras deben contar con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que contribuyan al objeto del contrato.*

Fecha límite para presentar la documentación: ***8-06-2021***

Con fecha 5-06-2021, la licitadora ha presentado la siguiente documentación:

1.- DEUC berria, non adieraten den aitortuako negozio-bolumena 2019koa dela eta emandako zerbitzuak 2010etik honuntz Plazape tabernan emandakoak direla.

2.- Enpresaren IFKaren kopia.

3.- Enpresa bazkideen nortasun agiriak.

4.- Zerbitzuari atxikiko diren pertsonen identifikazioa (4) eta elikagaaika maneiatzeko lizentzia.

5.- Erantzukizun zibileko poliza.

6.- ARDOA ETA AZOKA, S.L., enpresa eratzeari buruzko eskritura, non adierazten den helburu soziala ondorengoa dela: "explotación de negocio hostelero.

7.- B artxibo elektronikoari dagokion dokumentazioa, hau da: 3. Eranskina, orain arte komunetan egindako hobekuntzak, proposatzen diren hobekuntzak aurrekontuarekin, jarduera memoria aurrekontuarekin batera eta jardueren urteko egutegia.

1.- Nuevo DEUC, indicando que el volumen de negocio declarado corresponde al año 2019, y relación de servicios prestados en el Plazape taberna.

2.- Copia del NIF de la empresa.

3.- Carnet de identidad de los socios empresariales.

4.- Identificación de las personas que se adscribirán al servicio (4) y carnet de manipulador de alimentos de tres de ellas.

5.- Póliza del seguro de responsabilidad civil.

6.- Escritura de constitución de la empresa , ARDOA ETA AZOKA, S.L.en la que consta que el objeto social es la "explotación de negocio hostelero."

7.- Documentación correspondiente al archivo electrónico B, esto es: Anexo 3, mejoras efectuadas hasta la fecha en los aseos, mejoras que se proponen y presupuesto, memoria de actividades, presupuesto de éstas y calendario anual.

Idazkariak honen berri eman du: aurreko atalean aipatutako 1etik 4ra doazen dokumentuak ontzat ematearen kalterik gabe, lehen esan den bezala, lizitatzaileek kontratuaren xede diren zerbitzuak eskaintzeko behar diren gaitasun enpresarialak eta profesionalak eduki behar dituzte.

Plegu administratiboaren 8. artikuluan adierazten den moduan, "Pertsona juridikoak erakundearen sortze-estatutu edo -arauei jarraikiz dagozkien xede, helburu edo jarduera-esparruekin zerikusia duten kontratuen esleipendun bakarrik izan daitezke."

Hori da hain zuzen ere arrazoia, ezaugarrien koadroan esleipendunari eskatzea ekonomia-jardueren gaineko zergan, ostalaritzaren epigrafean eta kultura-jardueren epigrafean alta eman beharra.

La Secretaria da a conocer lo siguiente: con independencia de que los documentos de los apartados precedentes 1 a 4, pueden darse por buenos, lo cierto es que como anteriormente se ha indicado las licitadoras debe contar con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que contribuyan al objeto del contrato.

El artículo 8 del pliego administrativo señala, "las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios."

Esa es la razón por la que en el cuadro de características se exija a la adjudicataria del contrato darse de alta en el Impuesto de actividades económicas, en el epígrafe de la hostelería y en el de actividades culturales

Kasu honetan, enpresa lizitatzailearen helburu sozialak bakarrik aurreikusten du kontratuaren lehenengo helburua (Plazape tabernaren ustiapena), baina ez plaza (azpia eta Zubimuzu) eta merkatua dinamizatzea.

Lehengoari CPV kodigo hauek dagozkie: 55330000-2: kafetegi zerbitzuak, 55410000-7: tabernak kudeatzeko zerbitzuak.

Bigarrengoari hau: 92000000-1: kultura- eta kirol-aisialdiko zerbitzuak.

Bi zerbitzuak emateko aukera egongo zen, proposamenak aurkezteko azken data amaitu baino lehen enpresaren helburu soziala aldatuta, beste entitateko ahalmenaz baliatuz edo UTEan aurkeztuz.

Horrezaz gain ez dagokio A artxibo elektronikoan B artxibo elektronikoari dagokion dokumentazioa atxikitzea.

Horren ondorioz, ez dagokio ARDOA ETA AZOKA, S.L.ri lizitazioan parte hartzen uztea. Beraz, proposatzen dena da ***kontratua hutsik uztea lizitatzaileak enpresa-gaitasuna ez izateagatik****.*"

En el presente caso, el objeto social de la empresa licitadora sólo comprende el primero de los objetos del contrato (explotación del bar Plazape) pero no el segundo, dinamización de la plaza (plaza azpia y Zubimuzu) y del mercado.

Al primero corresponden los siguientes códigos CPV: 55330000-2: Servicios de cafetería y 55410000-7: Servicios de gestión de bares.

Al segundo el 92000000-1: Servicios de esparcimiento culturales y deportivos.

La capacidad para prestar los dos servicios sería posible, modificando el objeto social de la empresa con anterioridad a la fecha fin de presentación de proposiciones, recurriendo a la capacidad de otras entidades o concurriendo en UTE.

Además de ello tampoco corresponde incorporar al archivo electrónico A la documentación correspondiente al archivo electrónico B.

En consecuencia, no procede admitir a ARDOA ETA AZOKA, S.L. participar en la licitación. Se propone ***dejar desierto el contrato por falta de habilitación empresarial de la licitadora****.* "

Hori dela eta lizitazio berria ateratzeko pleguak egin dira. Aurrekoaren berdinak, proposamenak aurkezteko epea izan ezik. Aurrekoan 20 egunekoa bazen, kasu honetan 15 egunekoa da.

Por ello se han elaborado los pliegos para sacar la nueva licitación. Las mismas que la anterior, excepto el plazo de presentación de proposiciones. Si el anterior era de 20 días, en este caso es de 15 días.

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Tras el turno de intervenciones, los presentes manifiestan su conformidad con la propuesta.

Bozketa eginda, aho batez onartu da lizitazio berriaren baldintza pleguak eta deialdi berria egitea.

Sometida a votación, se aprueba por unanimidad la elaboración de los pliegos de condiciones y la nueva convocatoria de la nueva licitación.

c.- UDAL EUSKALTEGIAN 2021-2022 IKASTURTEAN APLIKAGARRI IZANGO DIREN TARIFEN ONESPENA.

C.- APROBACIÓN DE TARIFAS PARA EL CURSO 2021-2022 DEL EUSKALTEGI MUNICIPAL.

Ezagutzera eman da Herritarrak batzordearen proposamena, hots:

Se ha dado a conocer la propuesta de la comisión de Ciudadanía:

“GAIA: Beasaingo Udal Euskaltegian 2021-2022 ikasturtean aplikagarri izango diren tarifen onespena.

*Herritarren Batzordeak 2021eko ekainaren 24an egindako bileran, Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauan xedatutakoa betez, Udalbatzaren onespenerako aurkezten du **UDAL EUSKALTEGIAK** 2021-2022 ikasturtean Beasaingo Udal Euskaltegiko irakaskuntza zerbitzuengatik aplikatuko diren tasei buruz hartutako akordio-proposamena. Hemendik aurrera tasa hauek aplikatuko dira tasa aldaketa eskatu ezean.*

AURREKARIAK:

Beasaingo Udal Euskaltegiak martxoko KPI igoera aplikatzea proposatzen du, %1,4ko igoera hain zuzen ere.

Ondoren, zehazten dira Beasaingo Udal Euskaltegian 2021-2022 ikasturtean ikastaro desberdinei aplikatuko zaizkien tasak eta ordainketako baldintzak. .

2021/2022 ikasturtean, orduko 1,30€ kobratuko da aurrez aurreko ikastaro orokorretan.

Auto-ikaskuntza ikastaroetan, orduko 2,30€ kobratuko da.

AISA ikastaroetan kopuru finkoa kobratzen da, 34,50€, HABEk ezarritakoa.

Materiala urritik ekainera bitarteko ikastaroetan: 25,66€. Udako ikastaroan, 12,83€ izango da. Ikastaro laburragoetan material kostua ikastaroaren iraupenaren proportzioan kobratuko da.

- Ikasturte osoko Ikasleek matrikula-kopurua hileko 8 kuotatan banatuta ordainduko dute, azarotik ekainera.

- Beasainen erroldatutako ikasle langabetuek ez dute matrikula ordainduko, aldez aurretik ezarritako baldintzak betez gero.

“ASUNTO: Aprobación de tarifas para el curso 2021-2022 del Euskaltegi Municipal de Beasain.

*La Comisión de Ciudadanía en reunión celebrada en fecha 24 de junio de 2.021, de acuerdo con lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, acuerda, someter a la aprobación del Ayuntamiento Pleno la siguiente PROPUESTA de acuerdo del **EUSKALTEGI MUNICIPAL** en torno a las tasas que se aplicarán en el curso 2021-2022 por sus servicios de enseñanza. Estas tasas aprobadas seguirán aplicandose hasta que se proponga modificarlas.*

ANTECEDENTES:

Se propone que el Euskaltegi Municipal de Beasain aplique la subida del IPC de marzo, un 1,4%

A continuación, se detallan las tasas y condiciones que se aplicarán a los diferentes cursos en el Euskaltegi Municipal durante el curso 2021-22.

Durante el curso 2021-22, se cobrará 1,30€ por hora en los cursos presenciales generales.

En los cursos de auto-aprendizaje, se cobrará 2,30€ por hora.

En los cursos de AISA se cobra una cantidad fija,de 34,50€, establecida por HABE.

Material en los cursos de octubre a junio: 25,66€. Material cursos de verano: 12,83€. En los cursos de menor duración el coste del material será proporcional a la duración del curso.

- Los alumnos/as de curso completo abonarán el importe de la matrícula, dividido en 8 cuotas mensuales de noviembre a junio.
- Los alumnos/as que se encuentren en paro y estén empadronados/as en Beasain no deberán abonar la matrícula, siempre que cumplan las condiciones establecidas de

Baldintza horiek bete ezean, matrikula kobratuko zaie (I ERANSKINA)

- Urtarrileko deialdian matrikulatzen diren ikasleek bost kuotatan ordainduko dute matrikula, otsailetik ekainera, alegia.

- Ikasturte laburretan matrikulatuta dauden ikasleek matrikula kopurua kuota gutxiagotan ordainduko dute. Kuota kopurua ikastaroaren iraupenaren araberakoa izango da.

- Udako ikastaroak:

Udako ikastaroetan, ordainketa ikastaroaren lehenengo 7 egunetan egin beharko da.

Beasainen erroldatutako Ikasle langabetuek, kasu honetan ere, ez dute matrikula ordainduko, aldez aurretik ezarritako baldintzak betez gero. Baldintza horiek bete ezean, matrikula kobratuko zaie.

- Ikasturte amaierako beka jasotzeko eskubidea izango dute Beasainen erroldatuta dauden ikasleek eta diru-laguntza horiek emateko, diru-laguntzen araudian jasotakoa aplikatuko da.

- Ikasleak HABEtik ere jaso dezake diru-laguntzarik. Horretarako, A1,A2,B1 edo B2 mailaren atalasearen gaineko proba gainditu beharko du euskaltegian edo B1,B2,C1 edo C2 euskara mailak egiaztatzeko HABEk deituko dituen azterketak gainditu beharko ditu.

antemano. En caso de no cumplir dichas condiciones, se les cobrará la matrícula. (ANEXO I)

- Los alumnos que se matriculen en la convocatoria de enero, abonarán la matrícula en cinco cuotas mensuales, de febrero a junio

- En los cursos cortos se abonará el importe de la matrícula en menos cuotas. El número de cuotas dependerá de la duración del curso.

- Cursos de verano:

En los cursos de verano, el pago se deberá efectuar dentro de los 7 primeros días del curso.

Los alumnos/as que se encuentren en paro y estén empadronados/as en Beasain, tampoco deberán en este caso abonar el importe de la matrícula, siempre que cumplan las condiciones establecidas de antemano. En caso de no cumplir dichas condiciones, se les cobrará la matrícula.

- Los alumnos/as empadronados/as en Beasain tendrán derecho a recibir la beca de fin de curso, debiendo cumplir para ello con lo dispuesto en la Normativa que rige la concesión de las ayudas.

- Los alumnos/as pueden, así mismo percibir subvenciones de HABE. Para ello, deberán superar en el euskaltegi la prueba de nivel de dominio de los niveles A1,A2,B1 o B2 o haber acreditado el nivel B1,B2,C1 o C2 en las pruebas de verificación del nivel de euskara que convoca HABE.

I ERANSKINA

Baldintzak:

1. Asistenzia %90 izatea (justifikatu daitezkeen faltak: LANBIDEk deitu izana edo medikuarengana joan izana).
2. Kuotak ez ordaintzea justifikatu egin beharko da. Ez ordaintzeko justifikazio arrazoi hauek onartuko dira:

ANEXO I

Condiciones:

1. Asistencia del 90 % (las únicas faltas justificables serán por llamada de Lanbide o por acudir a consulta médica).
2. El impago de cuotas, deberá justificarse. Las razones para justificar el impago serán las siguientes:

- Gaixotasuna.

- Udalerritik kanpo bizitzera joan.

-Lanean hasi, aldez aurretik langabezian egonez gero.

Horietakoren bat suertatuz gero, Euskaltegiari jakinarazi beharko zaio lehenbailehen baja eman ahal izateko eta ikasturteko ordaintzeke gelditzen diren kuotak ez dira kobratuko.

Beste edozein arrazoirengatik baja emanez gero, ikasturteko ordaintzeke galditzen diren kuota guztiak kobratuko dira.

a) Langabetuen kasuan, lanean hasiz gero eta ikasturtearekin jarraitu nahi izanez gero, ezer ez ordaintzetik kuotak ordainduko dira jarraian adierazten den moduan:

- Klase orduen %10 bada, ez da kobratuko, langabetutzat joko da.

- Klase orduen %25 bada, %25 kobratuko zaio.

- Klase orduen %50 bada, %50 kobratuko zaio.

- Klase orduen %75 bada, %75 kobratuko zaio.

- Klase orduen %100 bada, %100 kobratuko zaio."

- Enfermedad.

- Irse a vivir fuera del municipio.

- Incorporarse a la vida laboral, estando en paro.

Si se diera alguna de esas circunstancias, se deberá poner en conocimiento del Euskaltegi a la mayor brevedad, para darse de baja y en esos casos no se cobrarán las cuotas del curso escolar que quedan por pagar.

Si se cursara la baja por cualquier otra razón, se cobrarán las cuotas del curso escolar que queden por pagar.

a) Si en el caso de incorporarse a la vida laboral, estando en paro, si desea continuar con el curso escolar, de no abonar nada se pasará al abono de cuotas de la manera que se indica:

- Si es un 10% de las horas de clase, no se le cobrará y se considerará parada/o.

- Si es mi 25% de las clases, se le cobrará un 25%.

- Si es un 50% de las clases, se le cobrará un 50%.

- Si es un 75% de las clases, se le cobrará un 75%.

- Si es el 100% de las clases, se le cobrará el 100%."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

Tras realizar la votación se ha aprobado la propuesta por unanimidad.

4.- LURRALDE BATZORDEKO PROPOSAMENAK.

a.- BEASAINGO UDALERRIKO PARKEAK, LORATEGIAK, BERDEGUNEAK ETA BIDE-ZUHAIZTIAK MANTENDU, ZAINDU ETA HOBETZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEA. BERTAN PARTE HARTZEA GIZA-EKINTZA ENPLEGU-ZENTRO BEREZIENTZAT ETA

4.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE TERRITORIO.

A.- MODIFICACIÓN DE PLIEGOS DE CONDICIONES PARA CONTRATAR EL SERVICIO DE MANTENIMIENTO, CONSERVACIÓN Y MEJORA DE PARQUES, JARDINES, ZONAS VERDES Y ARBOLADO VIARIO DEL MUNICIPIO DE BEASAIN

GIZARTERATZE-ENPRESA ARAUTUENTZAT GORDETAKOA. BALDINTZA PLEGUEN ALDAKETA.

RESERVÁNDOSE LA PARTICIPACIÓN EN ÉL A CENTROS ESPECIALES DE EMPLEO Y A EMPRESAS DE INSERCIÓN REGULADAS.

Ezagutzera eman da Lurralde batzordearen proposamena, hau da, aipatutako zerbitzua kontratatzeko 2021-05-27an Plenoak onartutako baldintza pleguetan ondorengo aldaketa egitearena:

Se ha dado a conocer la propuesta de la comisión de Territorio referente a la siguiente modificación en los pliegos aprobados por el Pleno del 27-05-2021 para la contratación del citado servicio:

"*Beasaingo udalerriko parkeak, lorategiak, berdeguneak eta bide-zuhaiztiak mantendu, zaindu eta hobetzeko zerbitzua kontratatzea. Bertan parte hartzea enplegu-zentro berezientzat eta gizarteratze-enpresa arautuentzat gordetakoa*", esaten duen tokian, ondorengoa esan behar du: "*Beasaingo udalerriko parkeak, lorategiak, berdeguneak eta bide-zuhaiztiak mantendu, zaindu eta hobetzeko zerbitzua kontratatzea. Bertan parte hartzea giza-ekimeneko enplegu-zentro berezientzat eta gizarteratze-enpresa arautuentzat gordetakoa*"

Donde dice "*Contratación del servicio de mantenimiento, conservación y mejora de parques, jardines, zonas verdes y arbolado viario del municipio de Beasain reservándose la participación en él a centros especiales de empleo y a empresas de inserción reguladas*" debe decir "*servicio de mantenimiento de conservación y mejora de parques, jardines, zonas verdes y arbolado viario del municipio de Beasain, reservándose la participación en él a Centros Especiales de Empleo de iniciativa social y a empresas de inserción reguladas.*"

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko ondorengoa adierazi dute.

En el turno de intervenciones los asistentes han manifestado las siguientes opiniones:

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

Tras realizar la votación se ha aprobado la propuesta por unanimidad.

b.- BALDINTZA PLEGUAK ONARTZEA ETA DEIALDI PUBLIKOA EGITEA, BEASAINGO UDALERRIAN ERAIKIN ETA LOKALEN GARBIKETA-ZERBITZUA ETA COVID-19 PANDEMIA EGOERAREKIN LOTUTAKO ERREFORTZU-GARBIKETEN ZERBITZUA KONTRATATZEKO.

B. - APROBACIÓN DE PLIEGOS DE CONDICIONES Y CONVOCATORIA PÚBLICA PARA CONTRATAR EL SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES MUNICIPALES DE BEASAIN Y EL SERVICIO DE LIMPIEZAS DE REFUERZO RELACIONADAS CON EL ESTADO DE PANDEMIA POR COVID-19

Ezagutzera eman da Lurralde batzordearen proposamena aipatutako zerbitzua kontratatzeko baldintza pleguak onartzea eta kontratazioa deialdi publiko irekiaren bidez egitea, ondorengo xehetasunekin:

Se da a conocer la propuesta de la comisión de Territorio de aprobar los pliegos de condiciones para la contratación del citado servicio y que la contratación se realice mediante convocatoria pública abierta, con el siguiente detalle:

1.- Prozedura: irekia publizitatearekin. Lizitazio elektronikoa eta harmonizatua.
2.- Izapidetzea: arrunta
3.- *Loteak: BI*
4.- Lizitazio prezioa:

1.- *Procedimiento:* abierto con publicidad. Licitación electrónica.
2.- *Tramitación*: ordinaria.
3.- Lotes: DOS
4.- *Precio de licitación*:

SORTA 1 (Beasaingo udalerrian eraikin eta lokalen garbiketa-zerbitzua). Lizitazio mota hauek zehaztuko dute:

URTEKO PREZIOA: 320.578,72 €+ BEZ
ZERBITZU BEREZIAK EGITEKO ETA KONTRATUA ALDATZEKO PREZIOA, ORDUKO: 21,47 €/h €/h + BEZ

SORTA 2 (Covid-19 pandemia egoerarekin lotutako errefortzu-garbiketen zerbitzua): 18,73 €/orduko + BEZ

5.- Egikaritze epea:

1. Sorta: 4 urte
2. Sorta: Seihileko 1

6.- Luzatzeko aukera:

1. Sorta: urtebete. Kontratuaren organoak 2 hilabete lehenago jakinaraziko du.
2. Sorta: 3 luzapen, bakoitza seihilekoa izanik. Kontratuaren organoak hilabete 1 lehenago jakinaraziko du.

7.- *Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa:*

Urteko negozio bolumena kontratuak xede duen esparruan, eskuragarri dauden azken 3 ekitaldietako negozio bolumen handieneko urteari dagokionez, lizitatzailearen jardueren sorrera edo hasiera daten arabera eta eskaintzen aurkezpen daten arabera izango da gutxienez:

1. SORTA: 320.578,72 x 1,5 = 480.868,08 €
2. SORTA: 15.405,45 x1,5 = 23.108,13 €

Zenbateko hori 87.3.a artikuluaren 2. paragrafoan adierazitako eran egiaztatuko da.

8.- Kaudimen teknikoa:

a) Azken hiru urteetan zehar egindako lan eta zerbitzu garrantzitsuenen zerrenda, kontratu honen xedea osatzen duten zerbitzu edo lanen antzekoak. Gutxienez:

1. SORTA = 224.405,10 €-ko
2. SORTA = 10.783,79 €-ko

LOTE 1 (*Servicio de limpieza de edificios y locales municipales de Beasain*)

PRECIO ANUAL: 320.578,72 € + IVA
PRECIO HORA PARA REALIZACIÓN DE SERVICIOS ESPECIALES Y MODIFICACIONES DEL CONTRATO:
21,47 €/h +IVA.

LOTE 2 (Limpiezas de refuerzo relacionadas con el estado de pandemia por Covid-19): 18,73 €/hora + IVA

5.- Plazo de ejecución:

Lote 1: 4 años
Lote 2: 1 semestre

6.- Posibilidad de prórroga:

Lote 1: un año. El órgano de contrato efectuará un preaviso de 2 meses.
Lote 2: 3 prórrogas de un semestre cada una. El órgano de contrato efectuará un preaviso de 1 mes.

7.- Solvencia económica y financiera:

Volumen anual de negocios, en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a:

Lote 1: 320.578,72 x 1,5 = 480.868,08 €

Lote 2:15.405,45 x1,5 = 23.108,13 €

acreditada de la manera indicada en el artículo 87. 3.a.párrafo 2º

8.- Solvencia técnica:

a) Relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de los tres últimos años que deberá alcanzar al menos la cuantía de

Lote 1 = 224.405,10 €
Lote 2 = 10.783,79 €

zenbatekora (kontratuaren urteko batez bestekoaren % 70) iritsi beharko du zenbatekoak urterik onenean, eta behar bezala azalduko dira zenbatekoak, datak eta lan edo zerbitzu horien hartzaile publikoa edo pribatua.

Zerbitzu bat kontratuaren xedea den izaera bereko edo antzekoa den zehazteko, ezaugarrien koadro honetako 2. atalean adierazitako CPV kodera jo beharko da

9.- Aurkezteko epea, lekua eta ordua: 35 egun natural, lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Argitalpen Bulegora bidaltzen den egunetik zenbatzen hasita..

10.- Adjudikazio irizpideak:

SORTA 1

1) Balio judizio bidez baloratzeko irizpideak:

Zerbitzu-proposamena: *Preskripzio teknikoen agirietan ezarritako ataza- eta maiztasun-koadroan oinarrituta, lizitatzaileek ikastetxeek eska ditzaketen garbiketa-lan espezifikoak aztertuko eta proposatuko dituzte, besteak beste, honako alderdi hauetan: espazioak eta altzariak desinfektatzea, azaleren eta altzarien mantentze-lanak errazten dituzten tratamenduak, ehunak garbitzea, maiztasunak hilero, hiru hilean behin edo sei hilean behin handitzea, eta abar, ezarritako garbiketa-estandarra areagotzeko.*
Kontuan hartu ahal izateko, eskaintzen dituen abantaila funtzionalak eta horiek gauzatzeko dauden baliabideak eta gauzatze egutegia azaldu beharko dira.
Haien garrantzia eta definizio-maila baloratuko dira. %18a

Ez dira kontuan hartuko beste atal espezifiko batzuetan baloratu behar diren alderdiak, hau da, zerbitzuaren zuzendaritzari eta kontratuaren jarraipena egiteko bitartekoei buruzkoak eta erantzuteko gaitasuna eta zerbitzu bereziak..
Ez dira baloratuko doako orduen poltsak.

Zerbitzuaren zuzendaritza eta euskarria: *Zuzendaritza eta euskarri egokia edukitzeak lagunduko du kontratuak helburu duen zerbitzua hobeto ematen. Horrenbestez, aintzat hartuko*

(70% de la anualidad media del contrato) en el año de mayor ejecución, avalada por certificaciones que indiquen los importes, las fechas y el destinatario público o privado de los mismos.

Para determinar si un servicio es de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato, se deberá acudir al código CPV indicado en el apartado 2 de este cuadro de características.

9.- Plazo, lugar y hora para la presentación de proposiciones: 35 días naturales contados desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.
10.- Criterios de adjudicación:

LOTE 1

1) Criterios cuantificables mediante juicio de valor

Proyecto de servicio: *Sobre la base del cuadro de tareas y frecuencias establecido en el PPT los licitadores analizaran y propondrán tareas de limpieza específicas que puedan requerir los centros en aspectos como: la desinfección de espacios y mobiliario, tratamientos que faciliten el mantenimiento de superficies y mobiliario, limpieza de textiles, el incremento de frecuencias con periodicidad mensual, trimestral o semestral, etc. a fin de incrementar el estándar de limpieza establecido.*
Para ser tenidos en cuenta deberá explicarse las ventajas funcionales que aporta, los medios dispuestos para llevar a cabo su ejecución y calendario de ejecución.
Se valorará su mayor o menor relevancia y su grado de definición. 18%

No se considerarán aquellos aspectos que deban ser valorados en otros apartados específicos, es decir, los relativos a la dirección y soporte del servicio, medios para el seguimiento del servicio y la capacidad de respuesta y servicios especiales.

No se valorarán las bolsas de horas gratuitas.
Dirección y soporte del servicio: *La adecuada dirección y estructura proporcionará una mejor prestación del servicio objeto del contrato, por lo que se valorará y deberá indicarse en la oferta*

dira eta eskaintzan adierazi beharko dira emandako giza baliabideak.
Kontuan hartu ahal izateko, argibide zehatzak eman beharko dira (identifikazioa, prestakuntza eta esperientzia) honako eremu hauetan:

Zerbitzua zuzentzeko langileak, giza baliabideak, laneko arriskuen prebentzioa, prestakuntza, administrazioa, ikuskapena eta kalitate-kontrola.

Gainbegiratze eta kalitate-kontroleko ataletan, prestakuntza eta esperientziaz gain, kide kopurua adierazi beharko da.
Ez dira gehituko subrogatuko diren langileak. %6a

Kontratuaren jarraipena egiteko bitartekoak: *Baloratuko dira eta eskaintzan adieraziko dira bezeroaren eskura jarri diren baliabideak kontratua betetzen denari buruzko informazioa izan dezaten: adibidez, bertara atxikitako langileen egoera, zerbitzuen taula edo jazoeren kudeaketa. %6a*

Erantzuna emateko ahalmena eta zerbitzu bereziak*: Zerbitzu bereziak, osagarriak edo presakoak emateko dauden bitartekoak eta espezialitateak adieraziko dira, hala nola, obra ondoko garbiketak, egoera katastrofikoak (uholdeak, suteak, lur-jausiak, etab.), garbiketa bereziak (ehunak, fatxadak, covid desinfekzioa. eta abar). Ez dira baloratuko hirugarren enpresen bidez egindako zerbitzuak (azpikontratatuak), enpresa lizitatzailearen orrian daudenak baizik. %5a.*

2) <u>Formula automatikoen bidez baloratzeko irizpideak</u>:
URTEKO PREZIOA: %50a (formula)

0 puntu emango zaizkio lizitazioaren oinarrizko aurrekontua berdintzen duen eskaintzari, eta 2 puntu gehituko zaizkio % 1eko beherapen bakoitzeko; gehienez 100 puntu emango dira, beherapenen batek % 50 gainditu ezean, orduan 100 puntu emango baitzaizkio, eta gainerakoa interpolatu egingo da.

Bmax <= 50% >>> P = 200 x B
Bmax > 50% >>> P = 100 x B / Bmax

Izanik,

los medios humanos puestos a disposición del contrato.

Para ser tenidos en cuenta deberá aportarse indicación precisa (identificación, formación y experiencia) en los siguientes campos:

Personal para la dirección del servicio, recursos humanos, prevención de riesgos laborales, formación, administración, supervisión y control de calidad.

En los apartados de supervisión y control de calidad además de la formación y experiencia deberá indicarse el número de miembros. 6%

Medios para el seguimiento del servicio: *Se valorará e indicará en la oferta los medios puestos a disposición del cliente para el acceso a la información sobre la ejecución del servicio como pueden ser situación de personal adscrito, gestión de incidencias, cuadros de gestión y ejecución de servicio. 6%*

Capacidad de respuesta y servicios especiales: *Se indicará los medios y especialidades disponibles para atender servicios especiales, auxiliares o urgentes como, por ejemplo, limpiezas post-obras, situaciones catastróficas (inundaciones, incendios, desprendimientos, etc.), limpiezas especiales (textiles, fachadas, etc). No se valorarán los servicios prestados a través de terceras empresas (subcontratadas), sino solamente los disponibles en el portfolio de la empresa licitadora. 5%*

2*) <u>Criterios mediante la utilización de fórmulas automáticas.</u>*
PRECIO ANUAL: 50%

Sobre 100, se otorgará 0 puntos a la oferta que iguale el presupuesto base de licitación e incrementando 2 puntos por cada 1% de baja, siendo la puntuación máxima de 100 puntos, salvo que alguna baja supere el 50%, en cuyo caso se le otorgarán 100 puntos y se interpolará el resto.

Para Bmax <= 50% >>> P = 200 x B
Para Bmax > 50% >>> P = 100 x B / Bmax

Siendo,

P: Puntuación de la oferta a

P: Baloratu beharreko eskaintzaren puntuazioa.
B: Baja = 1 - (Eskainitako prezioa) / (Lizitazioaren gehieneko aurrekontua).
Bmax: Onartutako gehieneko beherapena.

Horrela lortutako emaitzari atal ekonomiko honek puntu kopuru osoan duen portzentajea aplikatuko zaio.

OHI DENA BAINO GUTXIEGIZKO ESKAINTZATZAK

Eskaintza neurrigabeak edo ohiz kanpokoak direla pentsatuko da, onartutako eskaintzen batez bestekoa baino 15 puntu beherago dauden eskaintzak. Eskaintza ekonomikoaren bideraezintasuna zehazteko parametro objektibotzat hartuko dira soldata-betebeharrei, gizarte-segurantzako kotizazioei, absentismoari, prestakuntzari, mediku-azterketei eta abarri erantzuteko beharrezkoak diren kostuak estaltzera iristen ez direnak.

ZERBITZU BEREZIAK EGITEKO ETA KONTRATUA ALDATZEKO PREZIOA, ORDUKO: %15a (formula)

0 Puntu emango zaizkio gehieneko prezioari (21.36 €/orduko), eta 2 puntu gehituko zaizkio % 1eko beherapen bakoitzeko; gehienez 100 puntu emango dira, beherapenen batek % 50 gainditu ezean, orduan 100 puntu emango baitzaizkio, eta gainerakoa interpolatu egingo da.

Bmax <= 50% >>> P = 200 x B
Bmax > 50% >>> P = 100 x B / Bmax

Izanik,

P: Baloratu beharreko eskaintzaren puntuazioa.
B: Baja = 1 - (Eskainitako prezioa) / (Lizitazioaren gehieneko aurrekontua).
Bmax: Onartutako gehieneko beherapena.

Horrela lortutako emaitzari atal ekonomi aplikatuko zaio.

valorar
B: Baja = 1 - (Precio ofertado) / (Presupuesto máximo de licitación)
Bmax: Baja máxima admitida

Al resultado así obtenido, se le aplicará el porcentaje que representa este apartado económico en el total de puntos

OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS

Se considerará oferta anormalmente baja, aquella cuya baja sea 15 puntos inferior a la media de las ofertas admitidas. Se considerará como parámetro objetivo para determinar la inviabilidad de la oferta económica aquellas que no alcancen a cubrir los costes necesarios para atender las obligaciones salariales, cotizaciones de seguridad social, absentismo, formación, revisiones médicas, etc.

PRECIO HORA PARA PARA REALIZACIÓN DE SERVICIOS ESPECIALES Y MODIFICACIONES DEL CONTRATO. 15% (Fórmula)

Se calculará otorgando 0 puntos al precio máximo (21,47 €/hora) e incrementando 2 puntos por cada 1% de baja, siendo la puntuación máxima de 100 puntos, salvo que alguna baja supere el 50%, en cuyo caso se le otorgarán 100 puntos y se interpolará el resto.

Para Bmax <= 50% >>> P = 200 x B
Para Bmax > 50% >>> P = 100 x B / Bmax

Siendo,

P: Puntuación de la oferta a valorar
B: Baja = 1 - (Precio ofertado) / (Presupuesto máximo de licitación)
Bmax: Baja máxima admitida

Al resultado así obtenido, se le aplicará el porcentaje que representa este apartado económico en el total de puntos.

OHI DENA BAINO GUTXIEGIZKO ESKAINTZATZAK

Eskaintza neurrigabeak edo ohiz kanpokoak direla pentsatuko da, onartutako eskaintzen batez bestekoa baino 15 puntu beherago dauden eskaintzak. Eskaintza ekonomikoaren bideraezintasuna zehazteko parametro objektibotzat hartuko dira soldata-betebeharrei, gizarte-segurantzako kotizazioei, absentismoari, prestakuntzari, mediku-azterketei eta abarri erantzuteko beharrezkoak diren kostuak estaltzera iristen ez direnak.

OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS

Se considerará oferta anormalmente baja, aquella cuya baja sea 15 puntos inferior a la media de las ofertas admitidas. Se considerará como parámetro objetivo para determinar la inviabilidad de la oferta económica aquellas que no alcancen a cubrir los costes necesarios para atender las obligaciones salariales, cotizaciones de seguridad social, absentismo, formación, revisiones médicas, etc.

SORTA 2

LOTE 2

<u>BALIO JUDIZIO BIDEZ BALORATZEKO IRIZPIDEAK</u>

<u>CRITERIOS CUANTIFICABLES MEDIANTE JUICIO DE VALOR.</u>

Irizpidea / Criterio	*Haztapen* *Ponderación*
Zerbitzua antolatzeko proposamena, Preskripzio Teknikoen Agirian (C Eranskinean), Covid garbiketen atalean aurreikusitako garbiketa-beharren arabera *Propuesta de organización del servicio en función de las necesidades de limpieza previstas en el Pliego de Prescripciones Técnicas (Anexo C), apartado limpiezas Covid)*	*20º%*

- *Esleipen-irizpideak enpresek emandako informazioaren arabera baloratuko dira, eta Beasaingo Udala ez dago behartuta zehaztugabeak diren edo aipatzen ez diren alderdiei buruzko argibiderik eskatzera.*
- *Azterketa eta ulermena errazteko, aurkeztutako dokumentazioak 3 orri (A4) izango ditu gehienez, aurkibiderik gabe, alde bakarretik, Arial 11 letra-motarekin eta 1,5 lerroarteko tartearekin. Aurkibide*

- *Los criterios de adjudicación se valorarán en base a la información aportada por las empresas, sin que el Ayuntamiento de Beasain esté obligada a requerir aclaraciones sobre aspectos que resulten imprecisos o no se citen.*
- *Para facilitar su análisis y comprensión la documentación presentada constará como máximo de 3 hojas A4, sin incluir índices, a simple cara con tipo de letra Arial 11 e interlineado espaciado 1,5 líneas.*

bakarra eta orrialdekatua izango du. Euskarri elektronikoan aurkeztuko da (PDF fitxategi bakarra).

- Aurkeztutako dokumentazioak orrien gehieneko kopurua gainditzen badu, puntu 1 gutxiago emango zaio bertan lortutako puntuazioari, ezarritako muga gainditzen duen orri gehigarri bakoitzeko.

- Letra-tipoa edo lerroartekoa errespetatzen ez bada, lortutako azken puntuaziotik 5 puntu kenduko dira automatikoki.

Contendrá un índice único y paginado. Se presentará en soporte electrónico (un único archivo PDF).

- Si la documentación presentada supera el máximo de hojas supondrá la minoración de un 1 punto de la puntuación obtenida en la misma, por cada hoja adicional que supere el tope establecido

- Si no se respeta el tipo de letra o el interlineado, indistintamente, supondrá la minoración automática de 5 puntos de la puntuación final obtenida.

1) <u>*FORMULA AUTOMATIKOEN BIDEZ BALORATZEKO IRIZPIDEAK.*</u>

<u>CRITERIOS MEDIANTE LA UTILIZACIÓN DE FÓRMULAS AUTOMÁTICAS.</u>

Irizpidea / Criterio		*Haztapen* *Ponderación*
1	*Covi-19ren pandemiaren egoerari lotutako errefortzu-garbiketen prezioa orduko* *Precio/hora para limpiezas de refuerzo relacionadas con el estado de pandemia por Covid-19*	*% 80*

0 Puntu emango zaizkio gehieneko prezioari (21.36 €/orduko), eta 2 puntu gehituko zaizkio % 1eko beherapen bakoitzeko; gehienez 100 puntu emango dira, beherapenen batek % 50 gainditu ezean, orduan 100 puntu emango baitzaizkio, eta gainerakoa interpolatu egingo da.

Bmax <= 50% >>> P = 200 x B

Bmax   > 50% >>> P = 100 x B / Bmax

Se calculará otorgando 0 puntos al precio máximo (18,73 €/hora) e incrementando 2 puntos por cada 1% de baja, siendo la puntuación máxima de 100 puntos, salvo que alguna baja supere el 50%, en cuyo caso se le otorgarán 100 puntos y se interpolará el resto.

Para Bmax <= 50% >>> P = 200 x B

Para Bmax   > 50% >>> P = 100 x B / Bmax

Izanik,

P: Baloratu beharreko eskaintzaren puntuazioa.

B: Baja = 1 - (Eskainitako prezioa) / (Lizitazioaren gehieneko aurrekontua).

Bmax: Onartutako gehienezko beherapena.

Horrela lortutako emaitzari atal ekonomiko honek puntu kopuru osoan duen portzentajea aplikatuko zaio.

OHI DENA BAINO GUTXIEGIZKO ESKAINTZATZAK

Eskaintza neurrigabeak edo ohiz kanpokoak direla pentsatuko da, onartutako eskaintzen batez bestekoa baino 10 puntu beherago dauden eskaintzak. Eskaintza ekonomikoaren bideraezintasuna zehazteko parametro objektibotzat hartuko dira soldata-betebeharrei, gizarte-segurantzako kotizazioei, absentismoari, prestakuntzari, mediku-azterketei eta abarri erantzuteko beharrezkoak diren kostuak estaltzera iristen ez direnak."

Siendo,

P: Puntuación de la oferta a valorar

B: Baja = 1 - (Precio ofertado) / (Presupuesto máximo de licitación)

Bmax: Baja máxima admitida

Al resultado así obtenido, se le aplicará el porcentaje que representa este apartado económico en el total de puntos

OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS

Se considerará oferta anormalmente baja, aquella cuya baja sea 15 puntos inferior a la media de las ofertas admitidas. Se considerará como parámetro objetivo para determinar la inviabilidad de la oferta económica aquellas que no alcancen a cubrir los costes necesarios para atender las obligaciones salariales, cotizaciones de seguridad social, absentismo, formación, revisiones médicas, etc."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

En el turno de intervenciones los asistentes han manifestado las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes ((Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "En coherencia con nuestro pronunciamiento anterior, ahora también vamos a votar en contra. Seguimos sin entender por qué se hacen dos lotes. Además existe el riesgo de que ese segundo lote quede desierto por falta de interés, como ha ocurrido en otra licitación. En nuestra opinión la misma empresa que prsta el servicio de limpieza de edificios, debería también prestar el servicio objeto del segundo lote, porque ello permitiría incrementar las jornadas de los trabajadores que no la tienen completa. Hay alguno que no llega ni al 50% de la jornada. Votamos en contra."

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Lehen baiezkoa azaldu genuen eta orain ere bai, baina batzordean egindako hausnarketa partekatu nahi dugu: bai lorategiaren kasuan eta baita ere kontratazio honetan azpikontratazioa izateak ondorioak ditu

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Antes nos posicionamos a favor y ahora también, pero queremos compartir la reflexión realizada en la comisión: tanto en el caso de los jardines como en esta contratación la subcontratación tiene consecuencias y en estos

eta kasu hauetan etengabe azkeneko hilabetetan gauza bat edo beste dela eta, errepikatzen aritu beharra. Honekin ez dugu inolako teknikari edo idazkariaren lana zalantzak jarri nahi, inondik eta inora, baina iruditzen zaigu (ibiltzen zaionari pasatzen zaio) agian lana egiteko sistema, erritmoak, batzorde eta plenorako ekartze horrek hanka sartzeak sortzen dituela. Esleipenak behin eta berriz ateratze honekin eta boletinean argitaratze horrekin, Udalaren irudia ere…”

casos continuamente por una cosa u otra hay que estar repitiendo. Con esto no pretendemos poner en duda el trabajo de ningún técnico o secretaria, en absoluto, pero nos parece (le pasa a quien lo hace) que tal vez sea la manera de trabajar, el ritmo, que haya que preparar los temas para la comisión y el pleno, genera errores. Con esta reiterada aprobación y publicación de licitaciones, nos parece que la imagen del Ayuntamiento queda…"

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Batzordean luze jardun ginen bi lote zergatik behar ziren eta zergatik kontsideratzen zen hobea, kontuan hartuta zuk esaten dituzun inguruabar horiek ere hor daudela (langileak %50eko lanaldia izatea kasu batzuetan). Hala ere hobetsi zen bi lote egitearen onurak zeintzuk ziren. Aldaketa egin behar horrekin aprobetxatu da hobekuntza txiki batzuk egiteko, baina bi lote izate hori mantendu egiten da.

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "En la Comisión estuvimos mucho tiempo hablando de por qué se necesitaban dos lotes y por qué se consideraba mejor, teniendo en cuenta que esas circunstancias que tu mencionas también están ahí (que el trabajador tenga una jornada laboral del 50% en algunos casos). Sin embargo, se tuvieron en cuenta los beneficios de la realización de dos lotes. Con esa necesidad de modificación se ha aprovechado para hacer algunas pequeñas mejoras, pero la existencia de dos lotes se mantiene.

Erritmoa exigentea da. Administrazioan hainbat esleipenen epemugak iristen dira, berriak martxan jarri behar dira eta denok jasotzen dugu dokumentaziotik badakigu lan uztarketa ez dela hain erraza izaten eta edozein akats egitea ere ez dela batere zaila. Beasaingo Udalaren imajina boletinean argitaratzen denean esaten da, baina boletina begiratzen badugu ea egunero ikusten ditugu akats zuzenketak handik eta hemendik, prozesu hauek konplexuak direlako, geroz eta inpugnatzeko ohitura areagotzen ari delako, bakoitzak bere eskubideak aldarrikatu nahian eta horrek denak ekartzen digu, tamalez, atzera pausoa ematea, inpugnazioan sartu, OARCera joan eta ateratzeko denbora luzatu ekidite aldera. Baina batzordean ere esan zen, honek ez du esan nahi ikusita zein exigentzi maila duten plegu hauek eta etorriko direnak, etorkizunean ere horrelakorik gertatuko ez denik.”

El ritmo es exigente. En la Administración llegan los vencimientos de varias adjudicaciones, hay que poner en marcha las nuevas y con la documentación que recibimos sabemos que la conciliación laboral no suele ser tan fácil y que cualquier error tampoco es nada difícil. Se menciona la imagen del Ayuntamiento de Beasain cuando se publica en el boletín, pero si miramos el boletín vemos casi todos los días correcciones de errores por aquí y por allá, porque estos procesos son complejos, porque cada vez se está incrementando la costumbre de impugnar, cada cual intentando reivindicar sus derechos y todo eso nos lleva, lamentablemente, a dar un paso atrás para evitar que se alargue el tiempo, entrar en la impugnación, ir al OARC. Pero también se dijo en la comisión, esto no quiere decir que a la vista del grado de exigencia que tienen estos pliegos y los que van a venir, no vaya a ocurrir en el futuro. "

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 14 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu)
Aurkako botoak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Tras realizar la votación, se ha obtenido el siguiente resultado:
Votos a favor: 14 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu)
Votos en contra: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Abstentzioak: 0
Etorri gabea: 1 (EAJ-PNV)

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.

5.- MOZIOA. Beasaingo EH Bilduk aurkeztutako mozioa, Beasaingo udalerrian kultura-sektorea leheneratzea eta suspertzeari buruz.

Aldez aurretik udal taldeen artean adostuta, mozioa mahai gainean geratu da eta horren ondorioz, ez da tratatu.

Aldez aurretik Alkateari hitza eskatuta, Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu) ondorengoa esan du: ”Gure asmoa mozioa aurkeztu genuenean izan zen hausnarketa egitea eta udal alderdiekin zein den kulturaren egoera partekatzea. Irakurketa egiten da egoera kontestualizatuz. EAJk helarazi zigun bere kontramozioa eta iruditzen zaigu guk aurkeztutako mozioaren aurrean EAJk baiezkoa ematea ez dela oso zuzena. Mozio hau bertan behera uztea erabaki genuen, ez dugulako joku horretan sartu nahi. Azkenean, zuk aurkeztutako mozioa horretan kontestualizazio guzti hori kentzen da eta hartu beharreko konpromisoak funtsean oso antzekoak dira. Beraz, zalantza sortu zitzaigun, hau da, guk aurkeztutako mozioarekiko partekatzeko aukera izateari buruz. Gure sentsazioa legealdi hasieratik da, gu bidali testu bat eta zuek esan hau da guk adosteko duguna eta testu horretan ez bagara sartzen ez dago adosteko aukerarik. Kasu honetan bertan behera utzi dugu mozioa ez sartzearren jolas horretan.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Kasu honetan zuk esaten duzun kontestuko irakurketa hori interpretatu daiteke orain arte Beasaingo udalak kultur ekimenak sustatzearen alde ezer gutxi egin duela. Gure ustetan ez da horrela. Kontatuko bagenitu zenbat ekintza antolatu diren COVID garaian eta azken urteotan: antzerki garaia eta Igartza musika martxan egon dira eta maiatzean hainbat ekintza kultural programatu dira frontoian segurtasun neurriak kontuan hartuta. Orain zatozte kultur ekintzak suspertzeko, baina horrelakoak antolatu izan

Abstenciones: 0
Ausentes: 1 (EAJ-PNV)

En consecuencia, se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.

5.- MOCIÓN. Moción presentada por Beasaingo EH Bildu en relación a priorizar y recuperar el sector de la cultura en Beasain.

Acordada previamente entre los grupos municipales, la moción ha quedado sobre la mesa y como consecuencia, no se ha tratado.

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu), previa petición de la palabra a la Alcaldesa, comenta que " cuando presentamos la moción nuestra intención fue reflexionar y compartir con los partidos municipales cuál es la situación de la cultura. Se hace la lectura contextualizando la situación. El PNV nos transmitió su contramoción y nos parece que el sí del PNV ante la moción presentada por nosotros no es muy correcto. Decidimos suspender esta moción porque no queremos entrar en ese juego. Al final, en esa moción presentada por vosotros se elimina toda esa contextualización y los compromisos que hay que asumir son fundamentalmente muy similares. Por lo tanto, nos surgió la duda, es decir, sobre la posibilidad de compartirla con respecto a la moción presentada por nosotros. Desde el principio de legislatura nuestra sensación es, enviarnos un texto y vosotros decis esto es lo que nosotros tenemos para acordar y si no entramos en ese texto no hay posibilidad de acordar. En este caso hemos suspendido la moción para no entrar en ese juego.” "

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "En este caso la lectura del texto que tu haces puede interpretarse como que hasta ahora el Ayuntamiento de Beasain ha hecho poco por promover iniciativas culturales. Creemos que no es así. Si contáramos cuántas actividades se han organizado durante el COVID y en los últimos años: los programas tiempo de teatro y Igartza Musica han estado en marcha y en mayo se han programado varias actividades culturales en el frontón teniendo en cuenta las medidas de seguridad. Ahora venís para fomentar las actividades culturales, pero cuando las hemos

ditugunean zuen zalantzak adierazi izan dituzue han eta hemen. Soka dantzan bueltan ere…. Zer da ba soka dantza, nortasuna eta kultura ez bada?. Nik uste dut gauza ulertzeko modu ezberdinak ditugula. Mozioarekin ados egon gaitezke zati batean, zeren eta mozioak gure jarduna mahai gainean jartzen du."

organizado habéis expresado vuestras dudas aquí y allá. Con la sokadantza también… ¿Qué es la soka dantza, si no identidad y cultura?. Yo creo que tenemos diferentes maneras de entender la cosa. Podemos estar parcialmente de acuerdo con la moción, porque la moción pone sobre la mesa nuestra actuación. "

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Mozioak ez du inolako momentuan zalantzan jartzen Beasainek kulturari eutsi ez dionik. Ez dut uste gure aldetik hori inoiz salatu dugunik. Guk esan dugu segurtasun neurriekin egiteko zegoena, egiteko. Aipatzen duena da egoera orokorra COVIDek sortutakoa, baina ekintza kulturaletako aurrekontuan aurreikusia dagoenari eusteko konpromisoa hartzen du. Ez du kritikarik egiten. Aipatu duzuna soka dantzarena, ez du zer ikusirik kultur ekimena babestearekin. Guk orduan azaldu genuena zen herritarrei deia egiten ari ginela festak ez egiteko eta ez zuela zentzurik guk udal agintari bezala soka dantza egitea. Jendeak ulertu zezakeen kontraesana zegoela herritarrek festa egin ez izatea eta aldiz, udal ordezkariek festarekin lotura zuzena duen ekintza bat egitea. Guk gaizki ulertu horiek salbuetsi nahi genituen."

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasain EH Bildu): "La moción no cuestiona en ningún momento que Beasain no haya mantenido la cultura. No creo que lo hayamos denunciado nunca por nuestra parte. Nosotros hemos dicho que lo que había que hacer había que hacerlo con medidas de seguridad. Se refiere a la situación general creada por el COVID, pero se compromete a mantener lo previsto en el presupuesto de actividades culturales. No hacemos crítica. Lo que has mencionado de la soka dantza, no tiene nada que ver con apoyar la iniciativa cultural. Nosotros lo que explicamos entonces era que estábamos haciendo un llamamiento a la ciudadanía para que no hiciera fiestas y que no tenía sentido que nosotros como autoridades municipales bailáramos la sokadantza. La gente podía entender que había una contradicción en que los ciudadanos no pudieran hacer fiesta y en cambio, los representantes municipales realizaran una acción directamente relacionada con la fiesta. Nosotros queríamos evitar esos malentendidos. "

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Nik esan nahi nuena zen soka dantza gure nortasun iturri eta kultura dela eta zuek esan zenuten ez zenutela parte hartuko eta nuen hitza hartu eta aldatu egin genuen formatoa."

La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Yo lo que quería decir era que la soka dantza es nuestra fuente de identidad y cultura y vosotros dijisteis que no ibais a participar y tomamos la palabra y cambiamos el formato."

6.- BERRI EMATEA :

Ezagutzera eman dira ondorengo Ebazpenak:

- 2021eko maiatzaren 24tik ekainaren 27arte emandako Ebazpenak.
- 2021eko maiatzaren 24tik ekainaren 27arte emandako Ebazpenak kontratu txikiei buruz.

6.- DACIÓN DE CUENTA:

Se han dado a conocer las siguientes Resoluciones:

- Resoluciones dictadas desde el 24 de mayo hasta el 27 de junio de 2021.
- Resoluciones en relación a contratos menores desde el 24 de mayo hasta el 27 de junio de 2021

7.- ESKAERA ETA GALDERAK

Eskaera eta galderen atalean honelakoak aurkeztu dira:

6.- RUEGOS Y PREGUNTAS

En el apartado de ruegos y preguntas se han formulado las siguientes:

ATXILOKETAK

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Atzo atxiloketa bat izan zen hemen eta Bizkaian beste pare bat. SARE saiatu da Beasaingo udal ordezkariekin egoten, adierazpen instituzionala adosteko. Atzo helarazi zitzaizue. Gobernu batzordean komentatu dugu datorren astearteko bozeramaile batzordean tratatzeko. Guk, hala ere, aprobetxatu nahiko genuke udalbatza gure hausnarketa egiteko eta gure kritika egiteko atxiloketa honen inguruan. Errezeta zaharrak dira. Herri honek bizikidetzaren aldeko autoa egin du eta gaur egun horrelako jokaerak ez ditugu ulertzen. Ordu gutxi barru libre gertu zen baina sustoa berarentzat eta bere familiarentzat inork ez die kentzen. Eskatuko genizueke, SAREko testua adostea udal bezala salatzeko, kontuan hartuta bizikidetza-mahaian parte hartzen dugula eta errespetuz jokatzeko.”

DETENCIONES

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Ayer hubo una detención aquí y otro par en Bizkaia. SARE ha intentado comunicarse con los representantes municipales de Beasain para elaborar una declaración institucional. Se os comunicó ayer. Lo hemos comentado en la Junta de Gobierno para tratarlo en la junta de portavoces del próximo martes. Nosotros, sin embargo, quisiéramos aprovechar la corporación para hacer nuestra reflexión y hacer nuestra crítica en torno a esta detención. Son recetas viejas. Este país ha optado por la convivencia y hoy en día no entendemos este tipo de comportamientos. En pocas horas estaba libre pero el susto para él y su familia nadie se lo quita. Os pediríamos que acordarain utilizar el texto de SARE para denunciar como Ayuntamiento, teniendo en cuenta que participamos en la mesa de convivencia y por ser respetuosos. "

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Esan bezala Gobernu Batzordean horrela komentatu dugu eta helburu bezala jarriko dugu SAREk bidalitako testua aztertzea eta ea datorren astearterako posizio amankomun batera iristen garen, adierazpen hori martxan jartzeko.”

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “ Tal y como hemos comentado en la Junta de Gobierno, nuestro objetivo es analizar el texto enviado por SARE y a ver si para el próximo martes llegamos un punto en común, para poner en marcha dicha declaración.”

Eva Alvarez Atanes ((Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Hemos comentado de tratarlo en la próxima Junta de Portavoces, pero ante este tema que vosotros traéis me sorprende que no se proponga tratarlo en la mesa de convivencia que tendremos este lunes, porque cuando nosotros presentamos la moción sobre las victimas del nazismo, se propuso trabajarlo ahí, al no tener causa en la creación de la mesa de convivencia.”

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Tratatu behar dugu baina SAREk luzatu die proposamena udal ordezkariei. Gauza bat da guk testua adostu eta beste bizikidetza mahaian tratatzea.”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Lo trataremos, pero la propuesta de SARE es para los representantes municipales. Otra cosa es que acordemos el texto y lo tratemos en la mesa de convivencia.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Prentsan atera da CAFeko langile batzordeak Beasaingo Udalari eskatu diola, amiantoarekin lotutako eskultura horri beste leku batean kokatzeko, kontuan izanda uholdeak

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu):”En prensa se ha publicado que el comite de empresa de CAF ha pedido el Ayuntamiento de Beasain que encuentre otra ubicación para la escultura relacionada con el amianto, teniendo

saihesteko egingo diren obrak eragina izango dutelako orain dagoen tokian. Guk bat egiten dugu eskaera horrekin eta gustatuko litzaiguke kontuan hartzea eskaria, iruditzen zaigulako CAFekoa bakarrik ez dela eta Beasaindik haratago doala".

en cuenta que las obras que se realizarán para evitar las inundaciones afectará al lugar actual. Nosotros apoyamos esa petición y nos gustaría que se tuviera en cuenta, porque nos parece que no sólo es de CAF y Beasain.

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Eragile ezberdinekin bilera eguna jarrita dugu. Oker ez banago uztaileko erdialdean. 12an edo. Saiatuko gara toki duin bat bilatzen"

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Ya hemos fijado una fecha para una reunión con diferentes agentes. Si no me equivoco será a mediados de julio, hacia el 12. Intentaremos darle una ubicación digna.

Eta tratatzeko besterik ezean bileran arratsaldeko zazpiak eta berrogeita bostetan amaitu da eta nik, idazkari naizen honek akta hau idatzi eta sinatu dut.

Y sin más asuntos que tratar, la sesión ha finalizado a las diecinueve horas y cuarenta y cinco minutos, de lo cual como Secretaria doy fe extendiéndose la presente acta.